叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第1/2页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This **eBook** **was** **produced** **by** **David** **Widger**
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from **etext** **#** **1581** **prepared** **by** **Dennis** **McCarthy** **,** **Atlanta** **,** **Georgia** **and** **Tad** **Book** **,**
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
student **,**
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
Pontifical **North** **American** **College** **,** **Rome** **.**
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
THE **HOLY** **BIBLE**
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated **from** **the** **Latin** **Vulgate**
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
Diligently **Compared** **with** **the** **Hebrew** **,** **Greek** **,** **and** **Other** **Editions** **in** **Divers**
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Languages
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
THE **OLD** **TESTAMENT**
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Douay**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A **.** **D** **.** **1609** **&** **1610**
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
THE **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][riːmz; ræŋs]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
With **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
Compared **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
1752
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz]
ECCLESIASTES
传道书

传道书

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kɔːld] [ɪˌkliːzi'æsˌtiz] , [ɔːr][ðə; ði] ['priːtʃər] , ([ɪn] ['hiːbruː] , - ,) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn]
This **Book** **is** **called** **Ecclesiastes** **,** **or** **The** **Preacher** **,** **(** **in** **Hebrew** **,** **Coheleth** **,** **)** **because** **in**
这 书 是 称为 传道书 , 或者 这 牧师 , (在 希伯来语 , - ,) 因为 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

这本书名为《传道书》，或《传道者》（希伯来语为Coheleth），因为书中写道：

['sɑːləmən] , [æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] ['priːtʃər] , ['sɛtɪθ] [fɔːrθ] [ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv]
Solomon **,** **as** **an** **excellent** **preacher** **,** **setteth** **forth** **the** **vanity** **of** **the** **things** **of**
所罗门 , 作为 一个 出色的 牧师 , 塞特 前进 这 虚荣 的 这 事物 的
[ðɪs] [wɜːrld] :
this **world** **:**
这 世界 :

所罗门是一位杰出的演说家，他阐明了世间万物的虚空：

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][men][frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['empti] [tɔɪz] .
to **withdraw** **the** **hearts** **and** **affections** **of** **men** **from** **such** **empty** **toys** **.**
到 提取 这 心 和 情感 的 男人 从 这样的 空的 玩具 .

让人们的心灵和感情远离这些空洞的玩具。

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] ['tʃæptər] [wʌn]
Ecclesiastes **Chapter** **1**
传道书 章 1

传道书第一章

[ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv][ɔ:l] ['tempərəl] [θɪŋz] . [wʌn] : [wʌn] .

The	vanity	of	all	temporal	things	.	1	:	1	.
这	虚荣	的	全部	颞	事物	.	1	:	1	.

世间万物皆虚空。1:1.

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [ɪˌkli:zi'æsˌtiz] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['deɪvɪd] , [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] . [wʌn] : [ˌtu:'tu:] .

The	words	of	Ecclesiastes	,	the	son	of	David	,	king	of	Jerusalem	.	1	:	2	.
这	字	的	传道书	,	这	儿子	的	大卫	,	国王	的	耶路撒冷	.	1	:	2	.

传道书，大卫的儿子，耶路撒冷王的话。1:2

['vænəti][ʌv; əv] ['vænitiz] , [sed] [ɪˌkli:zi'æsˌtiz] : ['vænəti][ʌv; əv] ['vænitiz] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɪz]['vænəti] . [wʌn] :

Vanity	of	vanities	,	said	Ecclesiastes	:	vanity	of	vanities	,	and	all	is	vanity	.	1	:
虚荣	的	虚荣心	,	说	传道书	:	虚荣	的	虚荣心	,	和	全部	是	虚荣	.	1	:

[θri:] .

3	.
3	.

传道书说：虚空的虚空，虚空的虚空，凡事都是虚空。1:3

[wʌt] [hæθ][ə; eɪ][mæn] [mɔ:r] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['leɪbər] , [ðæt] [hi:; hi] ['teɪkəθ] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ? [wʌn] :

What	hath	a	man	more	of	all	his	labour	,	that	he	taketh	under	the	sun	?	1	:
什么	有	一个	男人	更多的	的	全部	他的	劳动	,	那	他	拿	在下面	这	太阳	?	1	:

[fɔ:r] .

4	.
4	.

人劳碌所得的，在日光之下，还有什么比这更多呢？1:4

[wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['pæsəθ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kʌmɪθ] : [bʌt; bət][ðə; ði] [ɜ:rθ]

One	generation	passeth	away	,	and	another	generation	cometh	:	but	the	earth
一	一代	经过	离开	,	和	其他	一代	到来	:	但	这	地球

['stændɪθ] [fɔ:r; fər]['evər] . [wʌn] : [faɪv] .

standeth	for	ever	.	1	:	5	.
站立	为了	曾经	.	1	:	5	.

一代过去，一代又来；但地永远长存。1:5

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɛθ] , [ænd; ənd] ['^əjiθ] [daʊn] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪθ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] : [ænd; ənd]

The	sun	riseth	,	and	goeth	down	,	and	returneth	to	his	place	:	and
这	太阳	崛起	,	和	戈特	向下	,	和	返回	到	他的	地方	:	和

[ðer; ðər]['raɪzɪŋ] [ə'gen] , [wʌn] : [sɪks] .

there	rising	again	,	1	:	6	.
那里	上升	再次	,	1	:	6	.

太阳升起，落下，回到它的地方；然后又在那里升起，1:6。

['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪθ] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] :

Maketh	his	round	by	the	south	,	and	turneth	again	to	the	north	:
制造	他的	圆形的	经过	这	南	,	和	转身	再次	到	这	北	:

他绕道南方，然后转向北方：

[ðə; ði]['spɪrɪt] ['^əjiθ] ['fɔ:rwərd] [sər'veɪɪŋ] [ɔ:l]['pleɪsɪz] [raʊnd] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪθ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

the	spirit	goeth	forward	surveying	all	places	round	about	,	and	returneth	to	his
这	精神	戈特	向前	测量	全部	地方	圆形的	关于	,	和	返回	到	他的

['sɜ:rkɪt] . [wʌn] : ['sɛvən] .

circuits	.	1	:	7	.
电路	.	1	:	7	.

圣灵向前巡视四周各处，然后返回他原本的巡视路线。1:7

[ɔ:l][ðə; ði] ['rɪvəz] [rʌn]['ɪntu:][ðə; ði] [si:] , [jet] [ðə; ði] [si:] [dʌθ; dəθ][nɑ:t][ˌoʊvər'floʊ] :

All	the	rivers	run	into	the	sea	,	yet	the	sea	doth	not	overflow	:
全部	这	河流	跑步	进入	这	海	,	然而	这	海	确实	不是	溢出	:

所有的河流都流入大海，大海却不溢出；

['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['rɪvəz] [kʌm] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] , [tu:; tə] [floʊ] [ə'gen] .

unto	the	place	from	whence	the	rivers	come	,	they	return	,	to	flow	again	.
到	这	地方	从	何处	这	河流	来	,	他们	返回	,	到	流动	再次	.

[wʌn] : [eɪt] .

1	:	8	.
1	:	8	.

河流回流，又回到河流的源头。1:8

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][hɑ:rd] : [mæn]['kænɑ:t][ɪk'spleɪn][ðem; ðəm][baɪ][wɜ:rd] .

All	things	are	hard	:	man	cannot	explain	them	by	word	.
全部	事物	是	难的	:	男人	不能	解释	他们	经过	单词	.

万事万物皆难，人无法用言语解释。

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][nɑ:t] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['si:ɪŋ] , ['ni:ðər] [ɪz][ðə; ði] [ɪr] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hɪrɪŋ] . [wʌn] : [naɪn]

The	eye	is	not	filled	with	seeing	,	neither	is	the	ear	filled	with	hearing	.	1	:	9
这	眼睛	是	不是	已填	和	看到	,	两者都不	是	这	耳朵	已填	和	听力	.	1	:	9

.

:

.

眼睛没有充满视觉，耳朵也没有充满听觉。1:9

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [hæθ] [bɪn] ?

What	is	it	that	hath	been	?
什么	是	它	那	有	到过	?

究竟发生了什么?

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] .

the	same	thing	that	shall	be	.
这	相同的	事物	那	将	是	.

事情终将如此。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [hæθ] [bɪn] [dʌn] ?

What	is	it	that	hath	been	done	?
什么	是	它	那	有	到过	完毕	?

究竟发生了什么事?

[ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dʌn] . [wʌn] : - .

the	same	that	shall	be	done	.	1	:	10	.
这	相同的	那	将	是	完毕	.	1	:	-	.

同样的事情也要去做。1:10。

['nʌθɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nu:] , ['ni:ðər] [ɪz] ['eni] [mæn]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] :

Nothing	under	the	sun	is	new	,	neither	is	any	man	able	to	say	:
没有什么	在下面	这	太阳	是	新的	,	两者都不	是	任何	男人	有能力的	到	说	:

日光之下并无新事，人也无从说出：

[bɪ'hoʊld] [ðɪs] [ɪz] [nu:] : [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [bɪ'fɔ:r] [ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər]

Behold	this	is	new	:	for	it	hath	already	gone	before	in	the	ages	that	were
看哪	这	是	新的	:	为了	它	有	已经	已消失	前	在	这	年龄	那	是

[bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] . [wʌn] : - .

before	us	.	1	:	11	.
前	我们	.	1	:	-	.

看哪，这是新的：因为在我们以前的时代，它已经发生过了。1:11

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] [θɪŋz] : [nɔ:r] [ɪn'di:d] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ]

There	is	no	remembrance	of	former	things	:	nor	indeed	of	those	things	which
那里	是	不	纪念	的	以前的	事物	:	也不	的确	的	那些	事物	哪个

[ˌhɪr'æftər] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [kʌm] ,

hereafter	are	to	come	,
此后	是	到	来	,

人们既不记得过去的事，也不记得将来的事。

[ʃæl; ʃəl][ðer; ðər][biː; bi]['eni] [rɪ'membrəns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðæt][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['lætər][end] .

shall	there	be	any	remembrance	with	them	that	shall	be	in	the	latter	end	.
将	那里	是	任何	纪念	和	他们	那	将	是	在	这	后者	结尾	.

[wʌn] : - .

1	:	12	.
1	:	-	.

在末后，他们之间是否还有任何纪念呢？1:12

[aɪ] [ɪˌkliːzi'æsˌtiz] [wʌz; wəz] [kɪŋ] ['oʊvər]['ɪzrɪəl][ɪn][dʒə'ruːsələm] , [wʌn] : - .

I	Ecclesiastes	was	king	over	Israel	in	Jerusalem	,	1	:	13	.
我	传道书	曾是	国王	超过	以色列	在	耶路撒冷	,	1	:	-	.

传道书1:13记载，以色列在耶路撒冷作王。

[ænd; ənd][aɪ][prə'poʊzd][ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [siːk] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [aʊt] ['waɪzli] [kən'sɜːrnɪŋ] [ɔːl]

And	I	proposed	in	my	mind	to	seek	and	search	out	wisely	concerning	all
和	我	建议的	在	我的	头脑	到	寻找	和	搜索	出去	明智地	有关	全部

[θɪŋz] [ðæt][ɑːr; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

things	that	are	done	under	the	sun	.
事物	那	是	完毕	在下面	这	太阳	.

我心里定意要仔细查考、仔细考察日光之下所发生的一切事。

[ðɪs] ['peɪnf(ə)l][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [hæθ] [gɑːd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] , [tuː; tə][biː; bi]

This	painful	occupation	hath	God	given	to	the	children	of	men	,	to	be
这	痛苦	职业	有	上帝	给定	到	这	孩子们	的	男人	,	到	是

['eksəd] [ˌðer'ɪn] . [wʌn] : - .

exercised	therein	.	1	:	14	.
锻炼	其中	.	1	:	-	.

上帝赐予人类从事这种痛苦的职业，让他们在其中施行。1:14

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt][ɑːr; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ɔːl][ɪz]['vænəti] ,

I	have	seen	all	things	that	are	done	under	the	sun	,	and	behold	all	is	vanity	,
我	有	已见	全部	事物	那	是	完毕	在下面	这	太阳	,	和	看哪	全部	是	虚荣	,

我见过日光之下发生的一切事，看哪，这一切都是虚空。

[ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] . [wʌn] : - .

and	vexation	of	spirit	.	1	:	15	.
和	烦恼	的	精神	.	1	:	-	.

以及精神上的烦恼。1:15。

[ðə; ði] [pər'vɜːrs] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [kə'rektɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [fuːlz] [ɪz] ['ɪnfɪnət]

The	perverse	are	hard	to	be	corrected	,	and	the	number	of	fools	is	infinite
这	变态	是	难的	到	是	已更正	,	和	这	数字	的	傻瓜	是	无限

. [wʌn] : - .

.	1	:	16	.
.	1	:	-	.

顽固之人难以纠正，愚昧之人无穷无尽。1:16

[aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][ɪn][maɪ] [hɑːrt] , ['seɪɪŋ] : [bɪ'hoʊld][aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌm] [greɪt] ,

I	have	spoken	in	my	heart	,	saying	:	Behold	I	am	become	great	,
我	有	说	在	我的	心	,	说	:	看哪	我	是	变得	伟大的	,

我心里说：看哪，我变得伟大了，

[ænd; ənd][hæv; həv] [gɔːn] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl][ɪn]['wɪzdəm] , [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɪn][dʒə'ruːsələm] :

and	have	gone	beyond	all	in	wisdom	,	that	were	before	me	in	Jerusalem	:
和	有	已消失	超过	全部	在	智慧	,	那	是	前	我	在	耶路撒冷	:

我的智慧已经超越了我之前在耶路撒冷的一切智慧之人：

[ænd; ənd][maɪ][maɪnd] [hæθ] ['kɑ:ntəm,pleɪtɪd] ['meni] [θɪŋz] ['waɪzli] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] .

and	my	mind	hath	contemplated	many	things	wisely	,	and	I	have	learned	.
和	我的	头脑	有	思考	许多	事物	明智地	,	和	我	有	学习	.

[wʌn] : - .

1	:	17	.
1	:	-	.

我的心思意念经过深思熟虑，我学到了很多。1:17

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [noʊ] ['pru:d(ə)ns] , [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] , [ænd; ənd]

And	I	have	given	my	heart	to	know	prudence	,	and	learning	,	and
和	我	有	给定	我的	心	到	知道	谨慎	,	和	学习	,	和

['erərz] ,

errors	,
错误	,

我已献出我的心去了解谨慎、学问和错误。

[ænd; ənd] ['fɑ:li] : [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [pər'si:vd] [ðæt] [ɪn] [ði:z] ['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['leɪbər] ,

and	folly	:	and	I	have	perceived	that	in	these	also	there	was	labour	,
和	蠢事	:	和	我	有	感知	那	在	这些	还	那里	曾是	劳动	,

[ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] , [wʌn] : - .

and	vexation	of	spirit	,	1	:	18	.
和	烦恼	的	精神	,	1	:	-	.

愚昧，我也察觉到其中也有劳苦和精神上的烦恼。18.

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt]

Because	in	much	wisdom	there	is	much	indignation	:	and	he	that	addeth
因为	在	很多	智慧	那里	是	很多	愤慨	:	和	他	那	addeth

['nɑ:lɪdʒ] , ['ɔ:lsoʊ] ['leɪbər] .

knowledge	,	addeth	also	labour	.
知识	,	addeth	还	劳动	.

因为智慧越多，愤恨也越多；知识越多，劳碌也越多。

[ɪˌkli:zi'æsˌtiz] ['tʃæptər] [ˌtu:'tu:]

Ecclesiastes	Chapter	2
传道书	章	2

传道书第二章

[ðə; ði]['vænəti][ʌv; əv] ['pleʒərz] , ['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['wɜ:rldli] ['leɪbər] . [ˌtu:'tu:] : [wʌn] .

The	vanity	of	pleasures	,	riches	,	and	worldly	labours	.	2	:	1	.
这	虚荣	的	快乐	,	财富	,	和	世俗	劳动	.	2	:	1	.

享乐、财富和世俗劳碌的虚空。2:1.

[aɪ] [sed] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] : [aɪ] [wɪl] [goʊ] , [ænd; ənd] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] [di'laɪts] , [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [gʊd]

I	said	in	my	heart	:	I	will	go	,	and	abound	with	delights	,	and	enjoy	good
我	说	在	我的	心	:	我	将要	去	,	和	盛产	和	美味	,	和	享受	好的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

我心里说：我要去，享受快乐，享受美好事物。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][wʌz; wəz]['vænəti] . [ˌtu:'tu:] : [ˌtu:'tu:] .

And	I	saw	that	this	also	was	vanity	.	2	:	2	.
和	我	锯	那	这	还	曾是	虚荣	.	2	:	2	.

我也看出这也是虚空。2:2

['læftər] [aɪ] ['kaʊntɪd] ['erər] : [ænd; ənd][tu:; tə][mɜ:rθ][aɪ] [sed] : [waɪ] [ɑ:rt] [ðaʊ] ['veɪnli] [di'si:vd] ?

Laughter	I	counted	error	:	and	to	mirth	I	said	:	Why	art	thou	vainly	deceived	?
笑声	我	计数	错误	:	和	到	欢笑	我	说	:	为什么	艺术	你	徒劳地	受骗	?

[ˌtu:'tu:] : [θri:] .

2	:	3	.
2	:	3	.

我将笑声视为错误，对欢乐说：你为何徒然受骗？2:3.

[aɪ] [θɔːt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [maɪ] [fleʃ] [frʌm; frəm][waɪn] ,
I thought in my heart , to withdraw my flesh from wine ,
我 想法 在 我的 心 , 到 提取 我的 肉 从 葡萄酒 ,

我心里想着，要让我的肉体远离酒精。

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [tɜːrn][maɪ][maɪnd][tuː; tə]['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [maɪt] [ə'vɔɪd] ['fɑːli] ,
that I might turn my mind to wisdom , and might avoid folly ,
那 我 可能 转动 我的 头脑 到 智慧 , 和 可能 避免 蠢事 ,

好让我能专注于智慧，避免愚昧。

[tɪl] [aɪ] [maɪt] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] :
till I might see what was profitable for the children of men :
直到 我 可能 看 什么 曾是 有利可图 为了 这 孩子们 的 男人 :

直到我明白什么对人类有益：

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] . [ˌtuː'tuː]
and what they ought to do under the sun , all the days of their life . 2
和 什么 他们 应该 到 做 在下面 这 太阳 , 全部 这 天 的 他们的 生活 . 2
: [fɔːr] .
: 4 .
: 4 .

以及他们在日光之下，一生一世应当做的事。2:4

[aɪ] [meɪd] [ˌem 'iː] [greɪt] [wɜːrks] , [aɪ] [bɪlt] [ˌem 'iː] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][plaːntid] ['vɪnjədz] , [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .
I made me great works , I built me houses , and planted vineyards , 2 : 5 .
我 制成 我 伟大的 作品 , 我 建造 我 房屋 , 和 已种植 葡萄园 , 2 : 5 .

我为自己建造了伟大的工程，我为自己盖了房屋，栽种了葡萄园。2:5

[aɪ] [meɪd] ['gaːdnz] , [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] , [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [triːz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
I made gardens , and orchards , and set them with trees of all kinds ,
我 制成 花园 , 和 果园 , 和 放 他们 和 树木 的 全部 种类 ,
[ˌtuː'tuː] : [sɪks] .
2 : 6 .
2 : 6 .

我建造了花园和果园，并栽种了各种树木。2:6

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ˌem 'iː][pɑːndz][ʌv; əv]['wɔːtər] , [tuː; tə]['wɔːtər][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]
And I made me ponds of water , to water therewith the wood of the
和 我 制成 我 池塘 的 水 , 到 水 由此 这 木头 的 这
[jʌŋ] [triːz] , [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .
young trees , 2 : 7 .
年轻的 树木 , 2 : 7 .

我为自己造了水池，用来浇灌幼树的树木。2:7

[aɪ][gɑːt][ˌem 'iː] ['men,s\\:vənts] , [ænd; ənd] ['meɪdˌsɜːrvənts] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['fæməli] :
I got me menservants , and maidservants , and had a great family :
我 得到 我 男仆 , 和 女佣 , 和 有 一个 伟大的 家庭 :
[ænd; ənd] [həːdz] [ʌv; əv]['ɑːksn] ,
and herds of oxen ,
和 畜群 的 牛 ,

我雇了男仆和女仆，拥有一个大家庭；还有成群的牛。

[ænd; ənd] [greɪt] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [ə'bʌv] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɪn][dʒə'ruːsələm] : [ˌtuː'tuː]
and great flocks of sheep , above all that were before me in Jerusalem : 2
和 伟大的 羊群 的 羊 , 多于 全部 那 是 前 我 在 耶路撒冷 : 2
: [eɪt] .
: 8 .
: 8 .

还有大群的羊，比我在耶路撒冷之前见过的羊还要多：2:8。

[aɪ] [hiːpt] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][maɪˈself]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,

I	heaped	together	for	myself	silver	and	gold	,	and	the	wealth	of	kings	,
我	堆积如山	一起	为了	我	银	和	金子	,	和	这	财富	的	国王	,

我为自己积攒了金银和君王的财富，

[ænd; ənd]['prɑːvənsəz] : [aɪ] [meɪd] [ˌem 'iː] ['sɪŋɪŋ] [men] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['wɪmɪn] ,

and	provinces	:	I	made	me	singing	men	,	and	singing	women	,
和	省份	:	我	制成	我	歌唱	男人	,	和	歌唱	女性	,

以及各省：我造了歌唱的男人和歌唱的女人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [diˈlaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][men] , [kʌps][ænd; ənd]['ves(ə)lz][tuː; tə] [sɜːrv] [tuː; tə]

and	the	delights	of	the	sons	of	men	,	cups	and	vessels	to	serve	to
和	这	美味	的	这	儿子们	的	男人	,	杯子	和	船只	到	服务	到

[pɔːr] [aʊt] [waɪn] : [ˌtuːˈtuː] : [naɪn] .

pour	out	wine	:	2	:	9	.
倒	出去	葡萄酒	:	2	:	9	.

以及世人所喜爱的器皿，用来盛酒的杯子和器皿：2:9。

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpɑːst] [ɪn] ['rɪtʃɪz] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪˈfɔːr] [ˌem 'iː][ɪn][dʒəˈruːsələm] :

And	I	surpassed	in	riches	all	that	were	before	me	in	Jerusalem	:
和	我	超越	在	财富	全部	那	是	前	我	在	耶路撒冷	:

我在财富上胜过耶路撒冷所有在我之前的人：

[maɪ] ['wɪzdəm] ['ɔːlsoʊ] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . [ˌtuːˈtuː] : - .

my	wisdom	also	remained	with	me	.	2	:	10	.
我的	智慧	还	剩余	和	我	.	2	:	-	.

我的智慧也一直伴随着我。2:10。

[ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊˈevər] [maɪ] [aɪz] [dɪˈzaɪrd] , [aɪ][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][ðem; ðəm][nɑːt] :

And	whatsoever	my	eyes	desired	,	I	refused	them	not	:
和	任何	我的	眼睛	想要的	,	我	拒绝	他们	不是	:

凡我眼所渴望的，我都毫不拒绝：

[ænd; ənd][aɪ][wɪðˈhoʊld; wɪθˈhoʊld][nɑːt][maɪ] [hɑːrt] [frʌm; frəm][endˈʒɔɪɪŋ] ['evri] ['pleʒər] ,

and	I	withheld	not	my	heart	from	enjoying	every	pleasure	,
和	我	隐瞒	不是	我的	心	从	享受	每一个	乐趣	,

我毫不掩饰地享受着一切快乐。

[ænd; ənd] [diˈlaɪtɪŋ] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [prɪˈperd] : [ænd; ənd] [ɪˈstiːmd] [ðɪs]

and	delighting	itself	in	the	things	which	I	had	prepared	:	and	esteemed	this
和	令人愉悦	本身	在	这	事物	哪个	我	有	准备	:	和	尊敬的	这

[maɪ]['pɔːrʃ(ə)n] ,

my	portion	,
我的	部分	,

它喜爱我所预备的，并且视这归于我的份上。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['leɪbər] . [ˌtuːˈtuː] : - .

to	make	use	of	my	own	labour	.	2	:	11	.
到	制作	使用	的	我的	自己的	劳动	.	2	:	-	.

利用我自己的劳动成果。2:11。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [tɜːrnd] [maɪˈself][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wɜːrks] [wɪtʃ] [maɪ][hændz][hæd; həd] [rɔːt] ,

And	when	I	turned	myself	to	all	the	works	which	my	hands	had	wrought	,
和	什么时候	我	转向	我	到	全部	这	作品	哪个	我的	双手	有	锻	,

当我回头审视我亲手所做的一切工作时，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪbər] [werˈɪn] [aɪ][hæd; həd] ['leɪbərd] [ɪn][veɪn] , [aɪ] [sɔː] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ['vænəti]

and	to	the	labours	wherein	I	had	laboured	in	vain	,	I	saw	in	all	things	vanity
和	到	这	劳动	其中	我	有	辛勤劳作	在	徒劳	,	我	锯	在	全部	事物	虚荣

,

,

,

我所劳碌的一切，都是徒劳，我看到了万事皆是虚空。

[ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['læstɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] . [ˌtuː'tuː]

and	vexation	of	mind	,	and	that	nothing	was	lasting	under	the	sun	.	2
和	烦恼	的	头脑	,	和	那	没有什么	曾是	持久	在下面	这	太阳	.	2

: - .

:	12	.
:	-	.

以及精神上的烦恼，以及日光之下没有什么东西是永恒的。2:12

[aɪ] [pæst] ['fɜːrðər] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['erərz] [ænd; ənd] ['fɑːli] , ([wʌt] [ɪz][mæn] ,

I	passed	further	to	behold	wisdom	,	and	errors	and	folly	,	(	What	is	man	,
我	通过了	更远	到	看哪	智慧	,	和	错误	和	蠢事	,	(	什么	是	男人	,

我继续前行，去观察智慧、谬误和愚昧，（人是什么，

[sed] [aɪ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪz; ɪz]['meɪkər] ?) [ˌtuː'tuː] : - .

said	I	that	he	can	follow	the	King	his	maker	?	)	2	:	13	.
说	我	那	他	能	跟随	这	国王	他的	制造商	?	)	2	:	-	.

我说过他可以跟随他的造物主吗？）2:13。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðæt] ['wɪzdəm] [ɪk'sɛld] ['fɑːli] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [laɪt] [frʌm; frəm]

And	I	saw	that	wisdom	excelled	folly	,	as	much	as	light	differeth	from
和	我	锯	那	智慧	表现出色	蠢事	,	作为	很多	作为	光	不同	从

['dɑːrknəs] . [ˌtuː'tuː] : - .

darkness	.	2	:	14	.
黑暗	.	2	:	-	.

我见智慧胜过愚昧，就像光明胜过黑暗一样。2:14

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz][mæn][ɑːr; ər][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] : [ðə; ði] [fuːl] [wɑːkɛθ] [ɪn] ['dɑːrknəs] :

The	eyes	of	a	wise	man	are	in	his	head	:	the	fool	walketh	in	darkness	:
这	眼睛	的	一个	明智的	男人	是	在	他的	头	:	这	傻子	行走	在	黑暗	:

智者的眼睛长在头脑里；愚者行在黑暗中。

[ænd; ənd][aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ][bəuθ][ə'laɪk] . [ˌtuː'tuː] : - .

and	I	learned	that	they	were	to	die	both	alike	.	2	:	15	.
和	我	学习	那	他们	是	到	死	两个都	同样	.	2	:	-	.

我得知他们俩的死法是一样的。2:15

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] : [ɪf] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd][maɪn][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn]

And	I	said	in	my	heart	:	If	the	death	of	the	fool	and	mine	shall	be	one
和	我	说	在	我的	心	:	如果	这	死亡	的	这	傻子	和	矿	将	是	一

,

,

,

我心里想：如果愚人和我的死是同一件事，

[wʌt] [dʌθ; dəθ][ˌaɪ 'tiː][ə'veɪl][ˌem 'iː] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'plaɪd] [maɪ'self] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]

what	doth	it	avail	me	,	that	I	have	applied	myself	more	to	the	study	of
什么	确实	它	可用	我	,	那	我	有	应用	我	更多的	到	这	学习	的

['wɪzdəm] ?

wisdom	?
智慧	?

我越是努力学习智慧，对我有什么好处呢?

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [maɪnd] , [aɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz]['vænəti] .

And	speaking	with	my	own	mind	,	I	perceived	that	this	also	was	vanity	.
和	请讲	和	我的	自己的	头脑	,	我	感知	那	这	还	曾是	虚荣	.

[ˌtuː'tuː] : - .

2	:	16	.
2	:	-	.

我仔细想想，这也是虚空。2:16

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði]

For	there	shall	be	no	remembrance	of	the	wise	no	more	than	of	the
为了	那里	将	是	不	纪念	的	这	明智的	不	更多的	比	的	这

[fuːl] [fər'evər] ,

fool	forever	,
傻子	永远	,

因为智者和愚者都将永远被遗忘。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪmz][tuː; tə] [kʌm] [ʃæl; ʃəl]['kʌvər][ɔːl] [θɪŋz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə'blɪviən] :

and	the	times	to	come	shall	cover	all	things	together	with	oblivion	:
和	这	时代	到	来	将	覆盖	全部	事物	一起	和	遗忘	:

未来的日子里，万物都将一同被遗忘所吞噬。

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [daɪɛθ][ɪn][laɪk] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'lɜːrnd] . [ˌtuː'tuː] : - .

the	learned	dieth	in	like	manner	as	the	unlearned	.	2	:	17	.
这	学习	死亡	在	喜欢	方式	作为	这	未受过教育的	.	2	:	-	.

有学问的人死得和无学问的人死得一样。2:17

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɪri] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,

And	therefore	I	was	weary	of	my	life	,
和	所以	我	曾是	厌倦	的	我的	生活	,

因此，我厌倦了我的生活。

[wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] [ɑːr; ər]['iːv(ə)l] ,

when	I	saw	that	all	things	under	the	sun	are	evil	,
什么时候	我	锯	那	全部	事物	在下面	这	太阳	是	邪恶的	,

当我看到日光之下的一切都是邪恶的，

[ænd; ənd][ɔːl]['vænəti][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] . [ˌtuː'tuː] : - .

and	all	vanity	and	vexation	of	spirit	.	2	:	18	.
和	全部	虚荣	和	烦恼	的	精神	.	2	:	-	.

以及一切虚空和精神上的烦恼。2:18。

[ə'gen] [aɪ] [heitid] [ɔːl][maɪ][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [hweə'wɪð] [aɪ][hæd; həd] ['ɜːrnɪstli] ['leɪbərd] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ,

Again	I	hated	all	my	application	wherewith	I	had	earnestly	laboured	under	the	sun	,
再次	我	憎恨	全部	我的	应用	以及	我	有	切实	辛勤劳作	在下面	这	太阳	,

我又一次憎恨了我所有在烈日下辛勤劳作的申请。

['biːɪŋ] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [er] ['æftər][ˌem 'iː] , [ˌtuː'tuː] : - .

being	like	to	have	an	heir	after	me	,	2	:	19	.
存在	喜欢	到	有	一个	继承人	后	我	,	2	:	-	.

感觉就像我身后有个继承人一样，2:19。

[huːm] [aɪ] [noʊ] [nɑːt] ['weðər] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][waɪz][mæn][ɔːr][ə; eɪ] [fuːl] ,

Whom	I	know	not	whether	he	will	be	a	wise	man	or	a	fool	,
谁	我	知道	不是	无论	他	将要	是	一个	明智的	男人	或者	一个	傻子	,

我不知道他会是智者还是愚者，

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ruːl] ['oʊvər][ɔːl][maɪ] ['leɪbər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['leɪbərd]

and	he	shall	have	rule	over	all	my	labours	with	which	I	have	laboured
和	他	将	有	规则	超过	全部	我的	劳动	和	哪个	我	有	辛勤劳作

[ænd; ənd] [bɪn] [sə'lɪsɪtəs] :

and	been	solicitous	:
和	到过	殷勤	:

他必掌管我一切劳作的成果，就是我辛勤劳作、倾注心血的成果。

[ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [soʊ][veɪn] ? [ˌtuː'tuː] : - .

and	is	there	anything	so	vain	?	2	:	20	.
和	是	那里	任何事物	所以	徒劳	?	2	:	-	.

世上还有如此虚荣的事吗？2: 20.

['werfɔ:r] [aɪ][left][ɔ:f][ænd; ənd][maɪ][hɑ:rt] [ri'naunst] ['leɪbərɪŋ] [ˌeni'mɔ:r] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

Wherefore	**I**	**left**	**off**	**and**	**my**	**heart**	**renounced**	**labouring**	**anymore**	**under**	**the**	**sun**	**.**
因此	我	左边	离开	和	我的	心	放弃	劳动	不再	在下面	这	太阳	.

[ˌtu:'tu:] : - .

2	**:**	**21**	**.**
2	:	-	.

因此我停止了劳作，我的心也不再愿意在阳光下劳作了。2:21

[fɔ:r; fər] [wen] [ə; eɪ][mæn] [læbɜ-ɪθ] [ɪn]['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] , [ænd; ənd] ['kerflnəs] ,

For	**when**	**a**	**man**	**laboureth**	**in**	**wisdom**	**,**	**and**	**knowledge**	**,**	**and**	**carefulness**	**,**
为了	什么时候	一个	男人	拉博雷斯	在	智慧	,	和	知识	,	和	谨慎	,

因为当一个人在智慧、知识和谨慎上辛勤劳作时，

[hi:; hi] [li:vθ] [wʌt] [hi:; hi][hæθ] ['gɑ:tn] [tu:; tə][æn; ən]['aɪd(ə)l][mæn] : [soʊ] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][ɪz]['vænəti] ,

he	**leaveth**	**what**	**he**	**hath**	**gotten**	**to**	**an**	**idle**	**man**	**:**	**so**	**this**	**also**	**is**	**vanity**	**,**
他	叶子	什么	他	有	获得	到	一个	闲置的	男人	:	所以	这	还	是	虚荣	,

他把自己所得的留给游手好闲的人；这也是虚空。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['i:v(ə)l] . [ˌtu:'tu:] : - .

and	**a**	**great**	**evil**	**.**	**2**	**:**	**22**	**.**
和	一个	伟大的	邪恶的	.	2	:	-	.

以及巨大的邪恶。2:22。

[fɔ:r; fər] [wʌt] ['prɑ:fɪt][ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][mæn][hæv; həv][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['leɪbər] , [ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]

For	**what**	**profit**	**shall**	**a**	**man**	**have**	**of**	**all**	**his**	**labour**	**,**	**and**	**vexation**	**of**
为了	什么	利润	将	一个	男人	有	的	全部	他的	劳动	,	和	烦恼	的

['spɪrɪt] ,

spirit	**,**
精神	,

人的一切劳碌和精神上的烦恼，究竟能给他带来什么益处呢?

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæθ] [bɪn] ['tɔ:mentid] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] ? [ˌtu:'tu:] : - .

with	**which**	**he**	**hath**	**been**	**tormented**	**under**	**the**	**sun**	**?**	**2**	**:**	**23**	**.**
和	哪个	他	有	到过	饱受折磨	在下面	这	太阳	?	2	:	-	.

他在日光之下遭受了怎样的折磨? 2:23

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['mizəriz] ,

All	**his**	**days**	**are**	**full**	**of**	**sorrows**	**and**	**miseries**	**,**
全部	他的	天	是	满的	的	悲伤	和	苦难	,

他终日饱受悲伤和痛苦。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [hi:; hi][dʌθ; dəθ][nɑ:t][rest][ɪn][maɪnd] : [ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [ðɪs] ['vænəti] ? [ˌtu:'tu:] : -

even	**in**	**the**	**night**	**he**	**doth**	**not**	**rest**	**in**	**mind**	**:**	**and**	**is**	**not**	**this**	**vanity**	**?**	**2**	**:**	**24**
甚至	在	这	夜晚	他	确实	不是	休息	在	头脑	:	和	是	不是	这	虚荣	?	2	:	-

.

:
.

即使在夜里，他也无法安心休息：这难道不是虚空吗? 2:24

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] ['betər] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

Is	**it**	**not**	**better**	**to**	**eat**	**and**	**drink**	**,**
是	它	不是	更好的	到	吃	和	喝	,

难道吃喝不是更好吗?

[ænd; ənd][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][soʊl] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ?

and	**to**	**shew**	**his**	**soul**	**good**	**things**	**of**	**his**	**labours**	**?**
和	到	展示	他的	灵魂	好的	事物	的	他的	劳动	?

并向他的灵魂展示他辛勤劳作的美好成果?

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][gɑ:d] . [ˌtu:'tu:] : - .

and	**this**	**is**	**from**	**the**	**hand**	**of**	**God**	**.**	**2**	**:**	**25**	**.**
和	这	是	从	这	手	的	上帝	.	2	:	-	.

这是出于上帝的旨意。2:25

[huː] [ʃæl; ʃəl][soʊ] [fiːst] [ænd; ənd][əˈbaʊnd][wɪð; wɪθ] [diˈlaits] [æz; əz][aɪ] ? [ˌtuːˈtuː] : - .

Who	**shall**	**so**	**feast**	**and**	**abound**	**with**	**delights**	**as**	**I**	**?**	**2**	**:**	**26**	**.**
WHO	将	所以	盛宴	和	盛产	和	美味	作为	我	?	2	:	-	.

谁能像我一样享受盛宴，享受快乐呢？2:26。

[gɑːd] [hæθ] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] , [ˈwɪzdəm] ,

God	**hath**	**given**	**to**	**a**	**man**	**that**	**is**	**good**	**in**	**his**	**sight**	**,**	**wisdom**	**,**
上帝	有	给定	到	一个	男人	那	是	好的	在	他的	视线	,	智慧	,

上帝赐予他眼中良善的人智慧，

[ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][dʒɔɪ] : [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪnər] [hiː; hi] [hæθ] [ˈgɪv(ə)n] [vekˈseɪʃn] ,

and	**knowledge**	**,**	**and**	**joy**	**:**	**but**	**to**	**the**	**sinner**	**he**	**hath**	**given**	**vexation**	**,**
和	知识	,	和	喜悦	:	但	到	这	罪人	他	有	给定	烦恼	,

[ænd; ənd] [suːˈpɜːrfluəs] [ker] ,

and	**superfluous**	**care**	**,**
和	多余	关心	,

他赐给罪人知识和喜乐，却赐给罪人烦恼和无尽的忧虑。

[tuː; tə] [hiːp] [ʌp][ænd; ənd][tuː; tə]['gæðər] [tə'geðər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt]

to	**heap**	**up**	**and**	**to**	**gather**	**together**	**,**	**and**	**to**	**give**	**it**	**to**	**him**	**that**
到	堆	向上	和	到	收集	一起	,	和	到	给	它	到	他	那

[hæθ] [pliːzd] [gɑːd] :

hath	**pleased**	**God**	**:**
有	高兴	上帝	:

积蓄起来，聚集在一起，献给那位蒙神喜悦的人。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fruːtləs] [sə'lɪsɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd] .

but	**this**	**also**	**is**	**vanity**	**,**	**and**	**a**	**fruitless**	**solicitude**	**of**	**the**	**mind**	**.**
但	这	还	是	虚荣	,	和	一个	徒劳无功	关怀	的	这	头脑	.

但这也是虚荣，是徒劳的忧虑。

[ɪˌkliːziˈæsˌtiz] ['tʃæptər] [θriː]

Ecclesiastes	**Chapter**	**3**
传道书	章	3

传道书第三章

[ɔːl]['hjuːmən] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][pər'petʃuəl]['tʃeɪndʒɪz] .

All	**human**	**things**	**are**	**liable**	**to**	**perpetual**	**changes**	**.**
全部	人类	事物	是	容易	到	永久	变化	.

人类的一切事物都易受持续变化的影响。

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][rest][ɑːn]

We	**are**	**to**	**rest**	**on**
我们	是	到	休息	在

我们要休息

['gɑːdz] ['prɑːvɪdəns] , [ænd; ənd][kæst][ə'weɪ] ['fruːtləs] ['kɛrz] . [θriː] : [wʌn] .

God's	**providence**	**,**	**and**	**cast**	**away**	**fruitless**	**cares**	**.**	**3**	**:**	**1**	**.**
神的	普罗维登斯	,	和	投掷	离开	徒劳无功	关心	.	3	:	1	.

感谢上帝的眷顾，并抛弃无谓的忧虑。3:1.

[ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][ðer; ðər]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][taɪmz][ɔːl] [θɪŋz] [pæs] ['ʌndər]['hev(ə)n] .

All	**things**	**have**	**their**	**season**	**,**	**and**	**in**	**their**	**times**	**all**	**things**	**pass**	**under**	**heaven**	**.**
全部	事物	有	他们的	季节	,	和	在	他们的	时代	全部	事物	经过	在下面	天堂	.

[θriː] : [ˌtuːˈtuː] .

3	**:**	**2**	**.**
3	:	2	.

万物都有其时，天下万物都有其时。3:2

[ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə][daɪ] .

A	**time**	**to**	**be**	**born**	**and**	**a**	**time**	**to**	**die**	**.**
一个	时间	到	是	出生	和	一个	时间	到	死	.

生有时，死有时。

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][plænt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [plʌk] [ʌp] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][plaːntid] . [θriː] : [θriː] .

A	time	to	plant	,	and	a	time	to	pluck	up	that	which	is	planted	.	3	:	3	.
一个	时间	到	植物	,	和	一个	时间	到	采摘	向上	那	哪个	是	已种植	.	3	:	3	.

栽种有时，拔出所栽种的也有时。3:3

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][kɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [hiːl] .

A	time	to	kill	,	and	a	time	to	heal	.
一个	时间	到	杀	,	和	一个	时间	到	愈合	.

杀戮有时，医治有时。

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [bɪld] . [θriː] : [fɔːr] .

A	time	to	destroy	,	and	a	time	to	build	.	3	:	4	.
一个	时间	到	破坏	,	和	一个	时间	到	建造	.	3	:	4	.

有破坏的时候，也有建造的时候。3:4

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [wiːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [læf] .

A	time	to	weep	,	and	a	time	to	laugh	.
一个	时间	到	哭泣	,	和	一个	时间	到	笑	.

有哭泣的时候，也有欢笑的时候。

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [mɔːrn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [dæns] . [θriː] : [faɪv] .

A	time	to	mourn	,	and	a	time	to	dance	.	3	:	5	.
一个	时间	到	哀悼	,	和	一个	时间	到	舞蹈	.	3	:	5	.

哀恸有时，跳舞有时。3:5

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə]['skætər] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə]['gæðər] .

A	time	to	scatter	stones	,	and	a	time	to	gather	.
一个	时间	到	分散	石头	,	和	一个	时间	到	收集	.

有抛掷石头的时候，也有聚集石头的时候。

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [ɪm'breɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] [im'breisiz] . [θriː] : [sɪks] .

A	time	to	embrace	,	and	a	time	to	be	far	from	embraces	.	3	:	6	.
一个	时间	到	拥抱	,	和	一个	时间	到	是	远的	从	拥抱	.	3	:	6	.

拥抱有时，远离拥抱有时。3:6

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][get] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [luːz] .

A	time	to	get	,	and	a	time	to	lose	.
一个	时间	到	得到	,	和	一个	时间	到	失去	.

有时是获得，有时是失去。

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kiːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][kæst][ə'weɪ] . [θriː] : ['sɛvən] .

A	time	to	keep	,	and	a	time	to	cast	away	.	3	:	7	.
一个	时间	到	保持	,	和	一个	时间	到	投掷	离开	.	3	:	7	.

有保留的时候，也有舍弃的时候。3:7

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][rend] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][soʊ] .

A	time	to	rend	,	and	a	time	to	sew	.
一个	时间	到	撕裂	,	和	一个	时间	到	缝	.

有时撕裂，有时缝补。

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kiːp] ['saɪləns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [spiːk] . [θriː] : [eɪt] .

A	time	to	keep	silence	,	and	a	time	to	speak	.	3	:	8	.
一个	时间	到	保持	沉默	,	和	一个	时间	到	说话	.	3	:	8	.

有沉默的时候，也有说话的时候。3:8

[ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv]['heɪtrɪd] .

A	time	of	love	,	and	a	time	of	hatred	.
一个	时间	的	爱	,	和	一个	时间	的	仇恨	.

这是一个充满爱与恨的时代。

[ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [piːs] . [θriː] : [naɪn] .

A	time	of	war	,	and	a	time	of	peace	.	3	:	9	.
一个	时间	的	战争	,	和	一个	时间	的	和平	.	3	:	9	.

战争时期，和平时期。3:9。

[wʌt] [hæθ] [mæn] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ? [θriː] : - .

What	hath	man	more	of	his	labour	?	3	:	10	.
什么	有	男人	更多的	的	他的	劳动	?	3	:	-	.

人劳碌得来的还有什么呢？3:10

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] ,

I	have	seen	the	trouble	,
我	有	已见	这	麻烦	,

我已经看到了问题所在。

[wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . [θriː] : - .

which	God	hath	given	the	sons	of	men	to	be	exercised	in	it	.	3	:	11	.
哪个	上帝	有	给定	这	儿子们	的	男人	到	是	锻炼	在	它	.	3	:	-	.

神赐给世人，让他们在其中操练。3:11

[hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [gʊd] [ɪn][ðer; ðər] [taɪm] , [ænd; ənd] [hæθ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ðɪ][wɜːrld][tuː; tə]

He	hath	made	all	things	good	in	their	time	,	and	hath	delivered	the	world	to
他	有	制成	全部	事物	好的	在	他们的	时间	,	和	有	发表	这	世界	到

[ðer; ðər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

their	consideration	,
他们的	考虑	,

他使万物各按其时成为美好，并将世界交托于世人面前。

[soʊ] [ðæt] [mæn] ['kænɑːt] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ]

so	that	man	cannot	find	out	the	work	which	God	hath	made	from	the	beginning
所以	那	男人	不能	寻找	出去	这	工作	哪个	上帝	有	制成	从	这	开始

[tuː; tə][ðə; ðɪ][end] . [θriː] : - .

to	the	end	.	3	:	12	.
到	这	结尾	.	3	:	-	.

以致人不能测透神从始至终所行的工。3:12

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['betər] [θɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə][rɪ'dʒɔɪs] ,

And	I	have	known	that	there	was	no	better	thing	than	to	rejoice	,
和	我	有	已知	那	那里	曾是	不	更好的	事物	比	到	麾	,

我知道，世间再没有比喜乐更美好的事了。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː] [wel] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . [θriː] : - .

and	to	do	well	in	this	life	.	3	:	13	.
和	到	做	出色地	在	这	生活	.	3	:	-	.

并且今生要过好日子。3:13

[fɔːr; fər] ['evri] [mæn] [ðæt] ['iːtəθ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪθ] , [ænd; ənd] [siːθ] [gʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ,

For	every	man	that	eateth	and	drinketh	,	and	seeth	good	of	his	labour	,
为了	每一个	男人	那	吃	和	喝	,	和	沸腾	好的	的	他的	劳动	,

凡吃喝玩乐，看见自己劳碌所得益处的人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][gɪft][ʌv; əv][gɑːd] . [θriː] : - .

this	is	the	gift	of	God	.	3	:	14	.
这	是	这	礼物	的	上帝	.	3	:	-	.

这是上帝的恩赐。3:14

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrks] [wɪtʃ] [gɑːd][hæθ] [meɪd] , [kən'tɪnjuː][fɔːr; fər]['evər] :

I	have	learned	that	all	the	works	which	God	hath	made	,	continue	for	ever	:
我	有	学习	那	全部	这	作品	哪个	上帝	有	制成	,	继续	为了	曾经	:

我已明白，上帝所创造的一切事物，都将永存：

[wiː; wi]['kænɑːt][ˌeɪ diː 'diː]['eni] [θɪŋ] ,

we	cannot	add	any	thing	,
我们	不能	添加	任何	事物	,

我们不能添加任何东西。

[nɔ:r] [teɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɑ:d] [hæθ] [meɪd] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [fɪrd] .

nor	**take**	**away**	**from**	**those**	**things**	**which**	**God**	**hath**	**made**	**that**	**he**	**may**	**be**	**feared**	**.**
也不	拿	离开	从	那些	事物	哪个	上帝	有	制成	那	他	可能	是	害怕	.

[θri:] : - .

3	**:**	**15**	**.**
3	:	-	.

也不可删减上帝所造的，使人敬畏他。3:15

[ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [meɪd] , [ðə; ði] [seɪm] [kən'tɪnju:əθ] : [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ,

That	**which**	**hath**	**been**	**made**	**,**	**the**	**same**	**continueth**	**:**	**the**	**things**	**that**	**shall**	**be**	**,**
那	哪个	有	到过	制成	,	这	相同的	继续	:	这	事物	那	将	是	,

已造之物，仍旧存在；将要存在的物，

[hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] : [ænd; ənd] [gɑ:d] [rɪ'stɔ:rəθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [pæst] . [θri:] : - .

have	**already**	**been**	**:**	**and**	**God**	**restoreth**	**that**	**which**	**is**	**past**	**.**	**3**	**:**	**16**	**.**
有	已经	到过	:	和	上帝	恢复	那	哪个	是	过去的	.	3	:	-	.

已经发生过：上帝恢复了过去发生的事。3:16

[aɪ] [sɔ:] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ['wɪkɪdnəs] ,

I	**saw**	**under**	**the**	**sun**	**in**	**the**	**place**	**of**	**judgment**	**wickedness**	**,**
我	锯	在下面	这	太阳	在	这	地方	的	判断	邪恶	,

我在日光之下，在审判之地，看见了邪恶，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪ'nɪkwəti] . [θri:] : - .

and	**in**	**the**	**place**	**of**	**justice**	**iniquity**	**.**	**3**	**:**	**17**	**.**
和	在	这	地方	的	正义	罪恶	.	3	:	-	.

以不义代替公义。3:17

[ænd; ənd] [aɪ] [sed] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] : [gɑ:d] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [bəuθ] [ðə; ði] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ,

And	**I**	**said**	**in**	**my**	**heart**	**:**	**God**	**shall**	**judge**	**both**	**the**	**just**	**and**	**the**	**wicked**	**,**
和	我	说	在	我的	心	:	上帝	将	法官	两个都	这	只是	和	这	邪恶	,

我心里说：上帝必审判义人和恶人。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['evri] [θɪŋ] . [θri:] : - .

and	**then**	**shall**	**be**	**the**	**time**	**of**	**every**	**thing**	**.**	**3**	**:**	**18**	**.**
和	然后	将	是	这	时间	的	每一个	事物	.	3	:	-	.

那时，万物的时间就到了。3:18

[aɪ] [sed] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] , [ðæt] [gɑ:d] [wʊd] [pru:v] [ðem; ðəm] ,

I	**said**	**in**	**my**	**heart**	**concerning**	**the**	**sons**	**of**	**men**	**,**	**that**	**God**	**would**	**prove**	**them**	**,**
我	说	在	我的	心	有关	这	儿子们	的	男人	,	那	上帝	会	证明	他们	,

我心里说，论到世人，神必考验他们。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [bi:; bi] [laɪk] [bi:sts] . [θri:] : - .

and	**shew**	**them**	**to**	**be**	**like**	**beasts**	**.**	**3**	**:**	**19**	**.**
和	展示	他们	到	是	喜欢	野兽	.	3	:	-	.

并显明他们如同野兽一般。3:19

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [mæn] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [bi:sts] [ɪz] [wʌn] ,

Therefore	**the**	**death**	**of**	**man**	**,**	**and**	**of**	**beasts**	**is**	**one**	**,**
所以	这	死亡	的	男人	,	和	的	野兽	是	一	,

因此，人和动物的死亡是一回事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ɪz] ['i:kwəl] : [æz; əz] [mæn] [daɪɛθ] , [soʊ] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [daɪ]

and	**the**	**condition**	**of**	**them**	**both**	**is**	**equal**	**:**	**as**	**man**	**dieth**	**,**	**so**	**they**	**also**	**die**
和	这	状况	的	他们	两个都	是	平等的	:	作为	男人	死亡	,	所以	他们	还	死

:
:
:

他们二人的境况是一样的：人怎样死，他们也怎样死。

[ɔːl] [θɪŋz] [briːð] [əˈlaɪk] , [ænd; ənd][mæn] [hæθ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [biːst] : [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər]

all	things	breathe	alike	,	and	man	hath	nothing	more	than	beast	:	all	things	are
全部	事物	呼吸	同样	,	和	男人	有	没有什么	更多的	比	兽	:	全部	事物	是

[ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ˈvænəti] .

subject	to	vanity	.
主题	到	虚荣	.

万物皆有呼吸，人与兽并无二致；万物皆属虚空。

[mæn] [hæθ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] ... [vɪz] . , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][laɪf][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɑːdi] .

Man	hath	nothing	more	,	etc	...	Viz	.	,	as	to	the	life	of	the	body	.
男人	有	没有什么	更多的	,	ETC	...	即	.	,	作为	到	这	生活	的	这	身体	.

[θriː] : - .

3	:	20	.
3	:	-	.

人除此之外别无他物，等等……即，就身体的生命而言。3:20。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [goʊ][tuː; tə][wʌn] [pleɪs] : [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ,

And	all	things	go	to	one	place	:	of	earth	they	were	made	,
和	全部	事物	去	到	一	地方	:	的	地球	他们	是	制成	,

万物归于一处：它们都是用尘土造的。

[ænd; ənd][ˈɪntuː] [ɜːrθ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrn] [təˈgeðər] . [θriː] : - .

and	into	earth	they	return	together	.	3	:	21	.
和	进入	地球	他们	返回	一起	.	3	:	-	.

他们一同归于尘土。3:21

[huː] [ˈnoʊɪθ] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ˈædəm] [əˈsend] [ˈʌpwərd] ,

Who	knoweth	if	the	spirit	of	the	children	of	Adam	ascend	upward	,
WHO	知道	如果	这	精神	的	这	孩子们	的	亚当	上升	向上	,

谁知道亚当子孙的灵魂是否会升天呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːsts] [dɪˈsend] [ˈdaʊnwərd] ?

and	if	the	spirit	of	the	beasts	descend	downward	?
和	如果	这	精神	的	这	野兽	下降	向下	?

如果野兽的灵魂向下降临呢?

[huː] [ˈnoʊɪθ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] ... [vɪz] . , [ɪkˌsperɪˈmentəli] : [sɪns] [noʊ][wʌn][ɪn] [ðɪs] [laɪf][kæn; kən]

Who	knoweth	,	etc	...	Viz	.	,	experimentally	:	since	no	one	in	this	life	can
WHO	知道	,	ETC	...	即	.	,	实验	:	自从	不	一	在	这	生活	能

[siː] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] .

see	a	spirit	.
看	一个	精神	.

谁知道呢，等等……也就是说，通过实验：因为今生没有人能看见灵魂。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːsts] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈmɪrli] [ˈænɪm(ə)l] ,

But	as	to	the	spirit	of	the	beasts	,	which	is	merely	animal	,
但	作为	到	这	精神	的	这	野兽	,	哪个	是	仅仅	动物	,

至于野兽的灵魂，它不过是动物的本性而已。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ɪkˈstɪŋkt][baɪ][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːst] ,

and	become	extinct	by	the	death	of	the	beast	,
和	变得	灭绝	经过	这	死亡	的	这	兽	,

随着野兽的死亡而灭绝。

[huː] [kæn; kən] [tel] [ðə; ðɪ] [ˈmænər] [ˌaɪ ˈtiː][ækts][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [laɪf][ænd; ənd][ˈmoʊʃ(ə)n] ,

who	can	tell	the	manner	it	acts	so	as	to	give	life	and	motion	,
WHO	能	告诉	这	方式	它	行为	所以	作为	到	给	生活	和	运动	,

谁能说出它如何发挥作用，从而赋予生命和运动?

[ænd; ənd][baɪ] [deθ] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ˈdaʊnwərd] , [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ? [θriː] : - .

and	by	death	to	descend	downward	,	that	is	,	to	be	no	more	?	3	:	22	.
和	经过	死亡	到	下降	向下	,	那	是	,	到	是	不	更多的	?	3	:	-	.

并且通过死亡向下沉沦，也就是说，不再存在? 3:22。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][faʊnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][rɪ'dʒɔɪs][ɪn]

And	I	have	found	that	nothing	is	better	than	for	a	man	to	rejoice	in
和	我	有	成立	那	没有什么	是	更好的	比	为了	一个	男人	到	麾	在

[hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

his	work	,
他的	工作	,

我发现，一个人能从自己的工作中获得快乐，是最好的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n] .

and	that	this	is	his	portion	.
和	那	这	是	他的	部分	.

这是他应得的份额。

[fɔːr; fər] [huː] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm] ?

For	who	shall	bring	him	to	know	the	things	that	shall	be	after	him	?
为了	WHO	将	带来	他	到	知道	这	事物	那	将	是	后	他	?

谁能让他知道他身后的事呢?

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] ['tʃæptər] [fɔːr]

Ecclesiastes	Chapter	4
传道书	章	4

传道书第四章

['ʌðər] ['instənsiz] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['mizəriz] . [fɔːr] : [wʌn] .

Other	instances	of	human	miseries	.	4	:	1	.
其他	实例	的	人类	苦难	.	4	:	1	.

人类苦难的其他例子.4:1.

[aɪ] [tɜːrnd] [maɪ'self][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'preʃn] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn]

I	turned	myself	to	other	things	,	and	I	saw	the	oppressions	that	are	done
我	转向	我	到	其他	事物	,	和	我	锯	这	压迫	那	是	完毕

['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ,

under	the	sun	,
在下面	这	太阳	,

我转而关注其他事物，并目睹了世间种种压迫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnəs(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['kʌmfərtər] ;

and	the	tears	of	the	innocent	,	and	they	had	no	comforter	;
和	这	眼泪	的	这	清白的	,	和	他们	有	不	棉被	;

还有无辜者的眼泪，他们却无人安慰;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðer; ðər] ['vaɪələns] , ['biːɪŋ] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][help]

and	they	were	not	able	to	resist	their	violence	,	being	destitute	of	help
和	他们	是	不是	有能力的	到	抵抗	他们的	暴力	,	存在	贫困	的	帮助

[frʌm; frəm]['eni] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .

from	any	.	4	:	2	.
从	任何	.	4	:	2	.

他们无力抵抗暴力，因为没有任何人帮助他们。4:2。

[ænd; ənd][aɪ] [preɪzd] [ðə; ði] [ded] ['rædər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] : [fɔːr] : [θriː] .

And	I	praised	the	dead	rather	than	the	living	:	4	:	3	.
和	我	赞扬	这	死的	相当	比	这	活的	:	4	:	3	.

我赞美死人，不赞美活人。4:3

[ænd; ənd][aɪ] [dʒʌdʒd][hɪm; ɪm] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən][ðem; ðəm][bəuθ] , [ðæt] [ɪz][nɑːt] [jet] [bɔːrn] ,

And	I	judged	him	happier	than	them	both	,	that	is	not	yet	born	,
和	我	评判	他	更快乐	比	他们	两个都	,	那	是	不是	然而	出生	,

我认为他比他们两个都幸福，那个还没出生的孩子。

[nɔːr] [hæθ] [siːn] [ðə; ði]['iːvəlz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] . [fɔːr] : [fɔːr] .

nor	hath	seen	the	evils	that	are	done	under	the	sun	.	4	:	4	.
也不	有	已见	这	罪恶	那	是	完毕	在下面	这	太阳	.	4	:	4	.

也没有见过日光之下所发生的灾祸。4:4

[ə'gen] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][men] ,

Again	**I**	**considered**	**all**	**the**	**labours**	**of**	**men**	**,**
再次	我	经过考虑的	全部	这	劳动	的	男人	,

我又想到了人类的一切劳作，

[ænd; ənd][aɪ] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪndəstriz] [ɑ:r; ər][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	**I**	**remarked**	**that**	**their**	**industries**	**are**	**exposed**	**to**	**the**	**envy**	**of**	**their**
和	我	评论	那	他们的	行业	是	裸露	到	这	嫉妒	的	他们的

['neɪbər] :

neighbour	**:**
邻居	:

我指出，他们的产业很容易引起邻国的嫉妒：

[soʊ][ɪn] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər][ɪz]['vænəti] , [ænd; ənd] ['fru:tləs] [ker] . [fɔ:r] : [faɪv] .

so	**in**	**this**	**also**	**there**	**is**	**vanity**	**,**	**and**	**fruitless**	**care**	**.**	**4**	**:**	**5**	**.**
所以	在	这	还	那里	是	虚荣	,	和	徒劳无功	关心	.	4	:	5	.

所以，这其中也有虚空和无益的忧虑。4:5

[ðə; ði] [fu:l] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] ['i:təθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] , ['seɪɪŋ] : [fɔ:r] : [sɪks]

The	**fool**	**foldeth**	**his**	**hands**	**together**	**,**	**and**	**eateth**	**his**	**own**	**flesh**	**,**	**saying**	**:**	**4**	**:**	**6**
这	傻子	折叠	他的	双手	一起	,	和	吃	他的	自己的	肉	,	说	:	4	:	6

.

:
:

愚人双手抱胸，吃自己的肉，说：4: 6.

['betər] [ɪz][ə; eɪ]['hændfʊl][wɪð; wɪθ][rest] , [ðæn; ðən][bəuθ][hændz] [fʊl] [wɪð; wɪθ] ['leɪbər] , [ænd; ənd]

Better	**is**	**a**	**handful**	**with**	**rest**	**,**	**than**	**both**	**hands**	**full**	**with**	**labour**	**,**	**and**
更好的	是	一个	少数	和	休息	,	比	两个都	双手	满的	和	劳动	,	和

[vek'seɪʃn] [ʌv; əv][maɪnd] . [fɔ:r] : ['sɛvən] .

vexation	**of**	**mind**	**.**	**4**	**:**	**7**	**.**
烦恼	的	头脑	.	4	:	7	.

宁可少操劳，多休息，也不要双手劳累，多愁善感。4:7

[kən'sɪdərɪŋ] [aɪ] [faʊnd] ['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] ['vænəti]['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] : [fɔ:r] : [eɪt] .

Considering	**I**	**found**	**also**	**another**	**vanity**	**under**	**the**	**sun**	**:**	**4**	**:**	**8**	**.**
考虑	我	成立	还	其他	虚荣	在下面	这	太阳	:	4	:	8	.

考虑到我还发现了另一个虚荣心：4：8。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] [nɑ:t][ə; eɪ]['sekənd] , [noʊ][tʃaɪld] , [noʊ] ['brʌðər] ,

There	**is**	**but**	**one**	**,**	**and**	**he**	**hath**	**not**	**a**	**second**	**,**	**no**	**child**	**,**	**no**	**brother**	**,**
那里	是	但	一	,	和	他	有	不是	一个	第二	,	不	孩子	,	不	兄弟	,

只有一个这样的人，他没有第二个，没有孩子，也没有兄弟。

[ænd; ənd] [jet] [hi:; hi] [si:sɛθ] [nɑ:t][tu:; tə] ['leɪbər] , ['ni:ðər] [ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [aɪz] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['rɪtʃɪz]

and	**yet**	**he**	**ceaseth**	**not**	**to**	**labour**	**,**	**neither**	**are**	**his**	**eyes**	**satisfied**	**with**	**riches**
和	然而	他	停止	不是	到	劳动	,	两者都不	是	他的	眼睛	使满意	和	财富

,

,
,

但他并未停止劳作，他的眼睛也不满足于财富。

['ni:ðər] [dʌθ; dəθ][hi:; hi] [rɪ'flekt] , ['seɪɪŋ] : [fɔ:r; fər] [hu:m] [du:][aɪ] ['leɪbər] , [ænd; ənd] [dɪ'frɔ:d] [maɪ][soʊl]

neither	**doth**	**he**	**reflect**	**,**	**saying**	**:**	**For**	**whom**	**do**	**I**	**labour**	**,**	**and**	**defraud**	**my**	**soul**
两者都不	确实	他	反映	,	说	:	为了	谁	做	我	劳动	,	和	骗取	我的	灵魂

[ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ?

of	**good**	**things**	**?**
的	好的	事物	?

他也不曾反思，说：我究竟为谁辛勤劳作，又为何要让自己的灵魂失去美好的事物?

[ɪn] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['griːvəs] [vek'seɪʃn] . [fɔːr] : [naɪn] .

in	this	also	is	vanity	,	and	a	grievous	vexation	.	4	:	9	.
在	这	还	是	虚荣	,	和	一个	严重的	烦恼	.	4	:	9	.

其中也有虚荣和极大的烦恼。4:9

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] ['ðerfɔːr] [ðæt] [tuː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tə'geðər] , [ðæn; ðən][wʌn] :

It	is	better	therefore	that	two	should	be	together	,	than	one	:
它	是	更好的	所以	那	二	应该	是	一起	,	比	一	:

因此，两个人在一起比一个人更好：

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][sə'saɪəti] : [fɔːr] : - .

for	they	have	the	advantage	of	their	society	:	4	:	10	.
为了	他们	有	这	优势	的	他们的	社会	:	4	:	-	.

因为他们拥有社会优势：4:10。

[ɪf] [wʌn][fɔːl][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] : [woʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz]

If	one	fall	he	shall	be	supported	by	the	other	:	woe	to	him	that	is
如果	一	落下	他	将	是	有	经过	这	其他	:	悲哀	到	他	那	是

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

如果一人跌倒，另一人会扶住他；孤身一人有祸了！

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] ['fɔːləθ] , [hiː; hi] [hæθ] [nʌn] [tuː; tə][lɪft][hɪm; ɪm][ʌp] . [fɔːr] : - .

for	when	he	falleth	,	he	hath	none	to	lift	him	up	.	4	:	11	.
为了	什么时候	他	坠落	,	他	有	没有任何	到	举起	他	向上	.	4	:	-	.

因为他跌倒时，没有人扶他起来。4:11

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [laɪ] [tə'geðər] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][wɔːrm][wʌn] [ə'nʌðər] : [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wʌn][ə'loʊn][biː; bi]

And	if	two	lie	together	,	they	shall	warm	one	another	:	how	shall	one	alone	be
和	如果	二	说谎	一起	,	他们	将	温暖的	一	其他	:	如何	将	一	独自的	是

[wɔːmd] ? [fɔːr] : - .

warmed	?	4	:	12	.
温暖	?	4	:	-	.

两个人同睡，就能互相取暖；一个人独睡，怎能取暖呢？4:12

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [wʌn] , [tuː] [ʃæl; ʃəl] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] :

And	if	a	man	prevail	against	one	,	two	shall	withstand	him	:
和	如果	一个	男人	占上风	反对	一	,	二	将	经受	他	:

一人若胜过一人，二人便能抵挡他。

[ə; eɪ] ['θriːfoʊld] [kɔːrd][ɪz][nɑːt] ['iːzəli] ['broʊkən] . [fɔːr] : - .

a	threefold	cord	is	not	easily	broken	.	4	:	13	.
一个	三重	绳索	是	不是	容易地	破碎的	.	4	:	-	.

三股绳不容易断。4:13。

['betər] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][waɪz] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] [ðæt] [ɪz][oʊld][ænd; ənd]

Better	is	a	child	that	is	poor	and	wise	,	than	a	king	that	is	old	and
更好的	是	一个	孩子	那	是	贫穷的	和	明智的	,	比	一个	国王	那	是	老的	和

['fuːlɪʃ] ,

foolish	,
愚蠢	,

贫穷而智慧的孩子胜过年老而愚蠢的国王。

[huː] ['noʊɪθ] [nɑːt][tuː; tə] [fɔːr'siː] [fɔːr; fər] [ˌhɪr'æftər] . [fɔːr] : - .

who	knoweth	not	to	foresee	for	hereafter	.	4	:	14	.
WHO	知道	不是	到	预见	为了	此后	.	4	:	-	.

谁不知道未来会发生什么呢？4:14

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aʊt][ʌv; əv] ['prɪzn] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪθ] [fɔ:rθ] [tu:; tə][ə; eɪ]

Because	**out**	**of**	**prison**	**and**	**chains**	**sometimes**	**a**	**man**	**cometh**	**forth**	**to**	**a**
因为	出去	的	监狱	和	链条	有时	一个	男人	到来	前进	到	一个

['kɪŋdəm] :

kingdom	**:**
王国	:

因为有时一个人会从监狱和锁链中走出，进入天国:

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bɔ:rn] [kɪŋ] [ɪz] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ]['pɑ:vərti] . [fɔ:r] : - .

and	**another**	**born**	**king**	**is**	**consumed**	**with**	**poverty**	**.**	**4**	**:**	**15**	**.**
和	其他	出生	国王	是	消耗	和	贫困	.	4	:	-	.

另一个天生的国王却被贫困吞噬。4:15。

[aɪ] [sɔ:] [ɔ:l][men] ['lɪvɪŋ] , [ðæt] [wɔ:k] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd] [jʌŋ] [mæn] ,

I	**saw**	**all**	**men**	**living**	**,**	**that**	**walk**	**under**	**the**	**sun**	**with**	**the**	**second**	**young**	**man**	**,**
我	锯	全部	男人	活的	,	那	走	在下面	这	太阳	和	这	第二	年轻的	男人	,

我看见所有活着的人，都与第二个年轻人一起在阳光下行走。

[hu:] [ʃæl; ʃəl][raɪz][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] . [fɔ:r] : - .

who	**shall**	**rise**	**up**	**in**	**his**	**place**	**.**	**4**	**:**	**16**	**.**
WHO	将	上升	向上	在	他的	地方	.	4	:	-	.

他将兴起接替他的位置。4:16

[ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [wɜ:r; wər] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ɪz] ['ɪnfɪnət] :

The	**number**	**of**	**the**	**people**	**,**	**of**	**all**	**that**	**were**	**before**	**him**	**is**	**infinite**	**:**
这	数字	的	这	人们	,	的	全部	那	是	前	他	是	无限	:

在他之前存在的所有人的数量是无穷无尽的:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['æftərwərdz] , [ʃæl; ʃəl][nɑ:t][rɪ'dʒɔɪs][ɪn][hɪm; ɪm] : [bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ]

and	**they**	**that**	**shall**	**come**	**afterwards**	**,**	**shall**	**not**	**rejoice**	**in**	**him**	**:**	**but**	**this**	**also**
和	他们	那	将	来	然后	,	将	不是	麾	在	他	:	但	这	还

[ɪz]['vænəti] ,

is	**vanity**	**,**
是	虚荣	,

后来的人也不会因他而欢喜；但这也是虚空。

[ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] . [fɔ:r] : - .

and	**vexation**	**of**	**spirit**	**.**	**4**	**:**	**17**	**.**
和	烦恼	的	精神	.	4	:	-	.

以及精神上的烦恼。4:17。

[ki:p] [ðaɪ] [fʊt] , [wen] [ðaʊ] ['^əjist]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ænd; ənd] [drɔ:] [naɪ] [tu:; tə]

Keep	**thy**	**foot**	**,**	**when**	**thou**	**goest**	**into**	**the**	**house**	**of**	**God**	**,**	**and**	**draw**	**nigh**	**to**
保持	你的	脚	,	什么时候	你	去	进入	这	房子	的	上帝	,	和	画	夜	到

[hɪr] .

hear	**.**
听到	.

你进入神的殿时，要谨守本分，靠近聆听。

[fɔ:r; fər] [mʌtʃ] ['betər] [ɪz] [ə'bi:diəns] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv] [fu:lz] , [hu:] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt]

For	**much**	**better**	**is**	**obedience**	**,**	**than**	**the**	**victims**	**of**	**fools**	**,**	**who**	**know**	**not**	**what**
为了	很多	更好的	是	服从	,	比	这	受害者	的	傻瓜	,	WHO	知道	不是	什么

['i:v(ə)l] [ðeɪ] [du:] .

evil	**they**	**do**	**.**
邪恶的	他们	做	.

服从远胜于做愚人的受害者，因为愚人不知自己所作的恶事。

[ɪˌkli:zi'æsˌtiz] ['tʃæptər] [faɪv]

Ecclesiastes	**Chapter**	**5**
传道书	章	5

传道书第五章

['kɔːʃ(ə)n] [ɪn][wɜːrdz] .
Caution **in** **words** **.**
警告 在 字 .

言辞谨慎。

[vaʊz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] .
Vows **are** **to** **be** **paid** **.**
誓言 是 到 是 有薪酬的 .

誓言必须履行。

['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [pər'nɪʃəs] : [ðə; ði] ['mɑːdərət] [juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑːd] .
Riches **are** **often** **pernicious** **:** **the** **moderate** **use** **of** **them** **is** **the** **gift** **of** **God** **.**
财富 是 经常 有害 : 这 缓和 使用 的 他们 是 这 礼物 的 上帝 .
[faɪv] : [wʌn] .
5 **:** **1** **.**
5 : 1 .

财富往往是有害的：适度地使用财富是上帝的恩赐。5:1.

[spiːk] [nɑːt]['eni] [θɪŋ] ['ræʃli] ,
Speak **not** **any** **thing** **rashly** **,**
说话 不是 任何 事物 贸然 ,

不要轻率说话。

[ænd; ənd][let][nɑːt][ðaɪ] [hɑːrt] [biː; bi]['heɪsti][tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] .
and **let** **not** **thy** **heart** **be** **hasty** **to** **utter** **a** **word** **before** **God** **.**
和 让 不是 你的 心 是 仓促 到 说出 一个 单词 前 上帝 .

不要急于在神面前开口说话。

[fɔːr; fər][gɑːd][ɪz][ɪn]['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] : ['ðerfɔːr] [let] [ðaɪ][wɜːrdz][biː; bi] [fjuː] . [faɪv]
For **God** **is** **in** **heaven** **,** **and** **thou** **upon** **earth** **:** **therefore** **let** **thy** **words** **be** **few** **.** **5**
为了 上帝 是 在 天堂 , 和 你 之上 地球 : 所以 让 你的 字 是 很少 . 5
: [ˌtuː'tuː] .
: **2** **.**
: 2 .

因为神在天上，你在地上，所以你的言语要少。5: 2.

[driːmz] ['fɑːloʊ] ['meni] ['kɛrz] : [ænd; ənd][ɪn]['meni] [wɜːrdz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] ['fɑːli] . [faɪv] : [θriː] .
Dreams **follow** **many** **cares** **:** **and** **in** **many** **words** **shall** **be** **found** **folly** **.** **5** **:** **3** **.**
梦想 跟随 许多 关心 : 和 在 许多 字 将 是 成立 蠢事 . 5 : 3 .

梦境伴随着许多忧虑：许多言语中也蕴藏着愚蠢。5:3.

[ɪf] [ðaʊ] [hæst] ['vaʊd] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][gɑːd] , [dɪ'fɜːr][nɑːt][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] :
If **thou** **hast** **vowed** **any** **thing** **to** **God** **,** **defer** **not** **to** **pay** **it** **:**
如果 你 哈斯特 发誓 任何 事物 到 上帝 , 推迟 不是 到 支付 它 :

如果你向上帝许愿，就不要拖延偿还。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['prɑːmɪs] - [hɪm; ɪm] : [bʌt; bət] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ðaʊ]
for **an** **unfaithful** **and** **foolish** **promise** **displeaseth** - **him** **:** **but** **whatsoever** **thou**
为了 一个 不忠 和 愚蠢 承诺 - 他 : 但 任何 你
[hæst] ['vaʊd] , [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] . [faɪv] : [fɔːr] .
hast **vowed** **,** **pay** **it** **.** **5** **:** **4** **.**
哈斯特 发誓 , 支付 它 . 5 : 4 .

因为背信弃义和愚昧的承诺令他不悦；但你许下的诺言，无论什么，都要偿还。5:4.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [vaʊ] ,
And **it** **is** **much** **better** **not** **to** **vow** **,**
和 它 是 很多 更好的 不是 到 发誓 ,

最好不要发誓。

[ðæn; ðən]['æftər][ə; eɪ] [vaʊ] [nɑːt][tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ði] [θɪŋz] ['prɑːmɪst] . [faɪv] : [faɪv] .
than **after** **a** **vow** **not** **to** **perform** **the** **things** **promised** **.** **5** **:** **5** **.**
比 后 一个 发誓 不是 到 履行 这 事物 承诺 . 5 : 5 .

比发誓不履行承诺更甚。5:5。

[gɪv] [nɑːt][ðaɪ] [maʊθ] [tuː; tə] [kɔːz] [ðaɪ] [fleʃ] [tuː; tə][sɪn] : [ænd; ənd] [seɪ][nɑːt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['eɪndʒl] :

Give	not	thy	mouth	to	cause	thy	flesh	to	sin	:	and	say	not	before	the	angel	:
给	不是	你的	嘴	到	原因	你的	肉	到	罪	:	和	说	不是	前	这	天使	:

不要让你的口使你的肉体犯罪；也不要当着天使的面说：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['prɑːvɪdəns] : [lest][gɑːd][biː; bi]['æŋgri][æt; ət][ðaɪ][wɜːrdz] ,

There	is	no	providence	:	lest	God	be	angry	at	thy	words	,
那里	是	不	普罗维登斯	:	免得	上帝	是	生气的	在	你的	字	,

没有天意：免得上帝因你的言语而发怒。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ðaɪ][hændz] . [faɪv] : [sɪks] .

and	destroy	all	the	works	of	thy	hands	.	5	:	6	.
和	破坏	全部	这	作品	的	你的	双手	.	5	:	6	.

并毁灭你手所造的一切。5:6

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] [driːmz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] ['vænitiz] , [ænd; ənd][wɜːrdz] [wɪ'ðaʊt]

Where	there	are	many	dreams	,	there	are	many	vanities	,	and	words	without
在哪里	那里	是	许多	梦境	,	那里	是	许多	虚荣心	,	和	字	没有

['nʌmbər] :

number	:
数字	:

梦想众多的地方，虚荣心也很多，言语更是数不胜数：

[bʌt; bət][duː] [ðaʊ] [fɪr] [gɑːd] . [faɪv] : ['sɛvən] .

but	do	thou	fear	God	.	5	:	7	.
但	做	你	害怕	上帝	.	5	:	7	.

但你要敬畏上帝。5:7

[ɪf] [ðaʊ] [ʃælt] [siː] [ðə; ði] [ə'preʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] , [ænd; ənd]['vaɪələnt][d'ʒʌdʒmənts] ,

If	thou	shalt	see	the	oppressions	of	the	poor	,	and	violent	judgments	,
如果	你	应	看	这	压迫	的	这	贫穷的	,	和	暴力	判决	,

如果你看到穷人遭受的压迫和残酷的审判，

[ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [pər'vɜːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] , ['wʌndər] [nɑːt][æt; ət] [ðɪs] ['mætər] :

and	justice	perverted	in	the	province	,	wonder	not	at	this	matter	:
和	正义	变态	在	这	省	,	想知道	不是	在	这	事情	:

而对于该省司法不公的情况，不必感到惊讶：

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [haɪ] [hæθ] [ə'nʌðər] ['haɪər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [stɪl] ['haɪər]

for	he	that	is	high	hath	another	higher	,	and	there	are	others	still	higher
为了	他	那	是	高的	有	其他	更高	,	和	那里	是	其他的	仍然	更高

[ðæn; ðən] [ðiːz] : [faɪv] : [eɪt] .

than	these	:	5	:	8	.
比	这些	:	5	:	8	.

因为高者有更高的，并且还有比这些更高的：5: 8.

[mɔːr'oʊvər][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ['reɪnɪθ] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði][lænd]['sʌbdʒekt][tuː; tə][hɪm; ɪm] . [faɪv] :

Moreover	there	is	the	king	that	reigneth	over	all	the	land	subject	to	him	.	5	:
而且	那里	是	这	国王	那	统治	超过	全部	这	土地	主题	到	他	.	5	:

[naɪn] .

9	.
9	.

此外，还有一位君王统治着所有臣服于他的土地。5:9

[ə; eɪ] ['kʌvətəs] [mæn][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['mʌni] :

A	covetous	man	shall	not	be	satisfied	with	money	:
一个	贪婪的	男人	将	不是	是	使满意	和	钱	:

贪婪的人不会满足于金钱：

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] ['lʌvθ] ['rɪtʃɪz] [ʃæl; ʃəl] [ri:p] [noʊ] [fru:t] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] : [soʊ] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][ɪz]

and	he	that	loveth	riches	shall	reap	no	fruit	from	them	:	so	this	also	is
和	他	那	爱	财富	将	收割	不	水果	从	他们	:	所以	这	还	是

['vænəti] . [faɪv] : - .

vanity	.	5	:	10	.
虚荣	.	5	:	-	.

贪爱财富的人，必不能从中获得任何益处；这也是虚空。5:10

[wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [greɪt] ['rɪtʃɪz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['meni] [tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm] .

Where	there	are	great	riches	,	there	are	also	many	to	eat	them	.
在哪里	那里	是	伟大的	财富	,	那里	是	还	许多	到	吃	他们	.

哪里有巨额财富，哪里就有很多人来享用。

[ænd; ənd] [wʌt] [dʌθ; dəθ][ˌaɪ 'ti:]['prɑ:fɪt][ðə; ði] ['oʊnər] , [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [si:θ] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ]

And	what	doth	it	profit	the	owner	,	but	that	he	seeth	the	riches	with
和	什么	确实	它	利润	这	所有者	,	但	那	他	沸腾	这	财富	和

[hɪz; ɪz] [aɪz] ? [faɪv] : - .

his	eyes	?	5	:	11	.
他的	眼睛	?	5	:	-	.

拥有财富的人岂不是亲眼看见财富吗？5:11

[sli:p] [ɪz] [swi:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['leɪbərɪŋ] [mæn] , ['weðər] [hi:; hi] [i:t] ['lɪt(ə)l][ɔ:r] [mʌtʃ] :

Sleep	is	sweet	to	a	labouring	man	,	whether	he	eat	little	or	much	:
睡觉	是	甜的	到	一个	劳动	男人	,	无论	他	吃	小的	或者	很多	:

对于辛勤劳作的人来说，睡眠是甜蜜的，无论他吃得多还是吃得少：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t] ['sʌfər] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sli:p] . [faɪv] : - .

but	the	fulness	of	the	rich	will	not	suffer	him	to	sleep	.	5	:	12	.
但	这	充满	的	这	富有的	将要	不是	遭受	他	到	睡觉	.	5	:	-	.

但富足的人必不得安睡。5:12

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] ['gri:vəs] ['i:v(ə)l] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] :

There	is	also	another	grievous	evil	,	which	I	have	seen	under	the	sun	:
那里	是	还	其他	严重的	邪恶的	,	哪个	我	有	已见	在下面	这	太阳	:

此外，我还见过日光之下另一件极其邪恶的事：

['rɪtʃɪz] [kept] [tu:; tə][ðə; ði][hɜ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnər] . [faɪv] : - .

riches	kept	to	the	hurt	of	the	owner	.	5	:	13	.
财富	保留	到	这	伤害	的	这	所有者	.	5	:	-	.

财富被占有，反而伤害了拥有者。5:13。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][lɔ:st][wɪð; wɪθ]['veri] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] : [hi:; hi][hæθ] [bɪ'gɑ:tn] [ə; eɪ][sʌn] ,

For	they	are	lost	with	very	great	affliction	:	he	hath	begotten	a	son	,
为了	他们	是	丢失的	和	非常	伟大的	痛苦	:	他	有	所生的	一个	儿子	,

因为他们迷失了，遭受了极大的痛苦；他生了一个儿子，

[hu:] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][wɑ:nt] . [faɪv] : - .

who	shall	be	in	extremity	of	want	.	5	:	14	.
WHO	将	是	在	末端	的	想	.	5	:	-	.

谁将处于极度贫困之中。5:14。

[æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [fɔ:rθ] ['neɪkɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wu:m] , [soʊ][ʃæl; ʃəl][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] ,

As	he	came	forth	naked	from	his	mother's	womb	,	so	shall	he	return	,
作为	他	来了	前进	裸	从	他的	母亲的	子宫	,	所以	将	他	返回	,

他赤身裸体地从母腹中降生，也将赤身裸体地归回。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] . [faɪv] : - .

and	shall	take	nothing	away	with	him	of	his	labour	.	5	:	15	.
和	将	拿	没有什么	离开	和	他	的	他的	劳动	.	5	:	-	.

他所劳作的，一无所获。5:15

[ə; eɪ][moʊst] [dɪ'plɔ:rəbl] ['i:v(ə)l] : [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] , [soʊ][ʃæl; ʃəl][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] .

A	most	deplorable	evil	:	as	he	came	,	so	shall	he	return	.
一个	最多	可悲的	邪恶的	:	作为	他	来了	,	所以	将	他	返回	.

最令人痛心的罪恶：他如何来，也将如何归来。

[wʌt] [ðen] [dʌθ; dəθ][ˌaɪ 'ti:]['prɑ:fɪt][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [hæθ] ['leɪbərd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɪnd] ? [faɪv] : -

What	then	doth	it	profit	him	that	he	hath	laboured	for	the	wind	?	5	:	16
什么	然后	确实	它	利润	他	那	他	有	辛勤劳作	为了	这	风	?	5	:	-

.

:

.

那么，他为风劳作又有什么益处呢？5:16

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hi:; hi] ['i:təθ] [ɪn] ['dɑ:rknəs] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['kɛrz] ,

All	the	days	of	his	life	he	eateth	in	darkness	,	and	in	many	cares	,
全部	这	天	的	他的	生活	他	吃	在	黑暗	,	和	在	许多	关心	,

他一生都在黑暗中进食，并且忧虑重重。

[ænd; ənd][ɪn] ['mɪzəri] , [ænd; ənd] ['sɑ:roʊ] . [faɪv] : - .

and	in	misery	,	and	sorrow	.	5	:	17	.
和	在	苦难	,	和	悲哀	.	5	:	-	.

在痛苦和悲伤中。5:17。

[ðɪs] ['ðerfɔ:r] [hæθ] [si:md] [gʊd] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

This	therefore	hath	seemed	good	to	me	,	that	a	man	should	eat	and	drink	,
这	所以	有	似乎	好的	到	我	,	那	一个	男人	应该	吃	和	喝	,

所以，我认为人吃喝是好的。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][fru:t][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] , [hweə'wɪð] [hi:; hi] [hæθ] ['leɪbərd] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn]

and	enjoy	the	fruit	of	his	labour	,	wherewith	he	hath	laboured	under	the	sun
和	享受	这	水果	的	他的	劳动	,	以及	他	有	辛勤劳作	在下面	这	太阳

,

,

,

并享受他在日光下劳作的成果，

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [wɪtʃ] [gɑ:d] [hæθ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] : [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['pɔ:rʃ(ə)n]

all	the	days	of	his	life	,	which	God	hath	given	him	:	and	this	is	his	portion
全部	这	天	的	他的	生活	,	哪个	上帝	有	给定	他	:	和	这	是	他的	部分

. [faɪv] : - .

.	5	:	18	.
.	5	:	-	.

他一生的日子，就是神赐给他的；这是他的份。5:18

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][tu:; tə] [hu:m] [gɑ:d] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['sʌbstəns] ,

And	every	man	to	whom	God	hath	given	riches	,	and	substance	,
和	每一个	男人	到	谁	上帝	有	给定	财富	,	和	物质	,

凡神赐予财富和财物的人，

[ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['paʊər] [tu:; tə] [i:t] [ˌðer'ʌv] , [ænd; ənd][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz]['pɔ:rʃ(ə)n] ,

and	hath	given	him	power	to	eat	thereof	,	and	to	enjoy	his	portion	,
和	有	给定	他	力量	到	吃	其中	,	和	到	享受	他的	部分	,

并赐给他权力去吃其中的果子，享受他应得的那一份。

[ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'dʒɔɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] : [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑ:d] . [faɪv] : - .

and	to	rejoice	of	his	labour	:	this	is	the	gift	of	God	.	5	:	19	.
和	到	麾	的	他的	劳动	:	这	是	这	礼物	的	上帝	.	5	:	-	.

并且要因他的劳作而欢喜：这是神的恩赐。5:19

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [mʌtʃ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

For	he	shall	not	much	remember	the	days	of	his	life	,
为了	他	将	不是	很多	记住	这	天	的	他的	生活	,

因为他不会过多地回忆自己一生的日子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][gɑ:d] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

because	God	entertaineth	his	heart	with	delight	.
因为	上帝	娱乐	他的	心	和	喜	.

因为上帝以喜乐取悦他的心。

[ɪˌkli:zi'æsˌtiz] ['tʃæptər] [sɪks]

Ecclesiastes	Chapter	6
传道书	章	6

传道书第六章

[ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvətəs] [mæn] . [sɪks] : [wʌn] .

The	misery	of	the	covetous	man	.	6	:	1	.
这	苦难	的	这	贪婪的	男人	.	6	:	1	.

贪婪之人的悲哀。6:1.

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] ['i:v(ə)l] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd] [ðæt]

There	is	also	another	evil	,	which	I	have	seen	under	the	sun	,	and	that
那里	是	还	其他	邪恶的	,	哪个	我	有	已见	在下面	这	太阳	,	和	那

['fri:kwənt] [ə'mʌŋ] [men] : [sɪks] : [ˌtu:'tu:] .

frequent	among	men	:	6	:	2	.
频繁	之中	男人	:	6	:	2	.

还有一种邪恶，是我在日光之下所见的，是常在人间的：6:2.

[ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [hu:m] [gɑ:d] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] ['ɑ:nər] ,

A	man	to	whom	God	hath	given	riches	,	and	substance	,	and	honour	,
一个	男人	到	谁	上帝	有	给定	财富	,	和	物质	,	和	荣誉	,

上帝赐予一个人财富、物质和尊荣，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][soʊl] ['wɑ:ntɪθ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][dɪ'zaɪərɛθ] :

and	his	soul	wanteth	nothing	of	all	that	he	desireth	:
和	他的	灵魂	想要	没有什么	的	全部	那	他	渴望	:

他的灵魂所渴望的一切都已得到满足：

[jet] [gɑ:d][dʌθ; dəθ][nɑ:t] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['paʊər] [tu:; tə] [i:t] [ˌðer'ʌv] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['streɪndʒər][ʃæl; ʃəl] [i:t]

yet	God	doth	not	give	him	power	to	eat	thereof	,	but	a	stranger	shall	eat
然而	上帝	确实	不是	给	他	力量	到	吃	其中	,	但	一个	陌生人	将	吃

[ˌaɪ 'ti:][ʌp] .

it	up	.
它	向上	.

然而，上帝并没有赐给他吃这东西的权柄，而是让陌生人吃。

[ðɪs] [ɪz]['vænəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪzəri] . [sɪks] : [θri:] .

This	is	vanity	and	a	great	misery	.	6	:	3	.
这	是	虚荣	和	一个	伟大的	苦难	.	6	:	3	.

这是虚空，也是极大的痛苦。6:3

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'get] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv] ['meni] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tu:; tə]

If	a	man	beget	a	hundred	children	,	and	live	many	years	,	and	attain	to
如果	一个	男人	产生	一个	百	孩子们	,	和	居住	许多	年	,	和	达到	到

[ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ] ,

a	great	age	,
一个	伟大的	年龄	,

如果一个人生育一百个孩子，并且活了很多年，达到很高的年龄，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][soʊl] [meɪk] [noʊ][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd][hi:; hi]

and	his	soul	make	no	use	of	the	goods	of	his	substance	,	and	he
和	他的	灵魂	制作	不	使用	的	这	商品	的	他的	物质	,	和	他

[bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] ['beriəl] :

be	without	burial	:
是	没有	葬礼	:

他的灵魂无法享用他生前的财产，也无法入土为安：

[ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][aɪ] [prə'naʊns] , [ðæt][ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [bɔːrn][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi] . [sɪks] : [fɔːr] .

of	this	man	I	pronounce	,	that	the	untimely	born	is	better	than	he	.	6	:	4	.
的	这	男人	我	发音	,	那	这	不合时宜	出生	是	更好的	比	他	.	6	:	4	.

我断言，未到足月出生的人都比他好。6:4

[fɔːr; fər][hiː; hi] [keɪm] [ɪn][veɪn] , [ænd; ənd] ['^əjiθ] [tuː; tə] ['dɑːrknəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

For	he	came	in	vain	,	and	goeth	to	darkness	,	and	his	name	shall	be
为了	他	来了	在	徒劳	,	和	戈特	到	黑暗	,	和	他的	姓名	将	是

['hoʊlli] [fər'gɑːtn] . [sɪks] : [faɪv] .

wholly	forgotten	.	6	:	5	.
完全	被遗忘的	.	6	:	5	.

因为他来是徒然的，他要归于黑暗，他的名字必被彻底遗忘。6:5.

[hiː; hi] [hæθ] [nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] , [nɔːr] [noʊn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] : [sɪks] :

He	hath	not	seen	the	sun	,	nor	known	the	distance	of	good	and	evil	:	6	:
他	有	不是	已见	这	太阳	,	也不	已知	这	距离	的	好的	和	邪恶的	:	6	:

[sɪks] .

6	.
6	.

他未曾见过太阳，也未曾知晓善恶之间的距离：6: 6.

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [lɪvd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] [ɪn'dʒɔɪd] [gʊd] [θɪŋz] :

Although	he	lived	two	thousand	years	,	and	hath	not	enjoyed	good	things	:
虽然	他	居住地	二	千	年	,	和	有	不是	享受	好的	事物	:

他虽然活了两千年，却没有享受过美好的事物：

[duː][nɑːt][ɔːl] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] ? [sɪks] : ['sɛvən] .

do	not	all	make	haste	to	one	place	?	6	:	7	.
做	不是	全部	制作	匆忙	到	一	地方	?	6	:	7	.

难道大家不都急着往一个地方去吗？6:7。

[ɔːl][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][mæn][ɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][soʊl][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [fɪld] .

All	the	labour	of	man	is	for	his	mouth	,	but	his	soul	shall	not	be	filled	.
全部	这	劳动	的	男人	是	为了	他的	嘴	,	但	他的	灵魂	将	不是	是	已填	.

[sɪks] : [eɪt] .

6	:	8	.
6	:	8	.

人的一切劳碌都是为了他的口，但他的灵魂却得不到满足。6:8

[wʌt] [hæθ] [ðə; ði][waɪz][mæn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fuːl] ?

What	hath	the	wise	man	more	than	the	fool	?
什么	有	这	明智的	男人	更多的	比	这	傻子	?

智者比愚者多什么?

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] , [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] ['ðɪðər] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][laɪf] ? [sɪks] : [naɪn] .

and	what	the	poor	man	,	but	to	go	thither	,	where	there	is	life	?	6	:	9	.
和	什么	这	贫穷的	男人	,	但	到	去	那里	,	在哪里	那里	是	生活	?	6	:	9	.

穷人除了去那里，去有生命的地方，还能做什么呢？6:9

['betər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðaʊ] [meɪst] [dɪ'zaɪər] ,

Better	it	is	to	see	what	thou	mayst	desire	,
更好的	它	是	到	看	什么	你	五月	欲望	,

最好看看自己想要什么。

[ðæn; ðən][tuː; tə][dɪ'zaɪər] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [kænst][nɑːt] [noʊ] .

than	to	desire	that	which	thou	canst	not	know	.
比	到	欲望	那	哪个	你	罐	不是	知道	.

与其渴望你无法知晓的事物。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] , [ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['spɪrɪt] . [sɪks] : - .

But	this	also	is	vanity	,	and	presumption	of	spirit	.	6	:	10	.
但	这	还	是	虚荣	,	和	假定	的	精神	.	6	:	-	.

但这也是虚空，也是精神上的狂妄。6:10

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [kɔːld] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] ,

He	that	shall	be	,	his	name	is	already	called	:	and	it	is	known	,
他	那	将	是	,	他的	姓名	是	已经	称为	:	和	它	是	已知	,

那将要来的，他的名字已被呼召，并且人人都知道。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd]['kænɑːt] [kən'tend] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz]

that	he	is	a	man	,	and	cannot	contend	in	judgment	with	him	that	is
那	他	是	一个	男人	,	和	不能	抗衡	在	判断	和	他	那	是

[strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] . [sɪks] : - .

stronger	than	himself	.	6	:	11	.
更强	比	他自己	.	6	:	-	.

他是一个人，不能与比自己强大的人进行审判。6:11

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [wɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['vænəti][ɪn] [dis'pjuːtɪŋ] .

There	are	many	words	that	have	much	vanity	in	disputing	.
那里	是	许多	字	那	有	很多	虚荣	在	争议	.

有很多词语在争论中都显得虚妄。

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] ['tʃæptər] ['sɛvən]

Ecclesiastes	Chapter	7
传道书	章	7

传道书第七章

[prə'skrɪpʃənz] [ə'genst] ['wɜːrldli] ['vænitiz] : [ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['wɪzdəm] .

Prescriptions	against	worldly	vanities	:	mortification	,	patience	,	and	seeking	wisdom	.
处方	反对	世俗	虚荣心	:	屈辱	,	耐心	,	和	寻求	智慧	.

['sɛvən] : [wʌn] .

7	:	1	.
7	:	1	.

对抗世俗虚荣的良方：苦修、忍耐和寻求智慧。7:1.

[wʌt] ['niːdɪθ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [siːk] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] ,

What	needeth	a	man	to	seek	things	that	are	above	him	,
什么	需要	一个	男人	到	寻找	事物	那	是	多于	他	,

人何必追求高于自己的事物呢?

[ˌwer'æz] [hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɑːt] [wʌt] [ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

whereas	he	knoweth	not	what	is	profitable	for	him	in	his	life	,
然而	他	知道	不是	什么	是	有利可图	为了	他	在	他的	生活	,

但他却不知道什么对他的生命有益。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪlgrɪmɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['pæsəθ] [laɪk][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ?

in	all	the	days	of	his	pilgrimage	,	and	the	time	that	passeth	like	a	shadow	?
在	全部	这	天	的	他的	朝圣	,	和	这	时间	那	经过	喜欢	一个	阴影	?

在他朝圣的每一天，以及如影随形的时光里?

[ɔːr] [huː] [kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ? ['sɛvən] : [ˌtuː'tuː] .

Or	who	can	tell	him	what	shall	be	after	him	under	the	sun	?	7	:	2	.
或者	WHO	能	告诉	他	什么	将	是	后	他	在下面	这	太阳	?	7	:	2	.

谁能告诉他，在他之后，日光之下会发生什么事呢? 7:2

[ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['preʃəs] ['ɔɪntmənts] :

A	good	name	is	better	than	precious	ointments	:
一个	好的	姓名	是	更好的	比	宝贵的	药膏	:

美名胜过千言万语:

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [wʌnz] [bɜːrθ] . ['sɛvən] : [θriː] .

and	the	day	of	death	than	the	day	of	one's	birth	.	7	:	3	.
和	这	天	的	死亡	比	这	天	的	一个人的	出生	.	7	:	3	.

死亡之日比出生之日更令人悲痛。7:3

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] , [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

It	is	better	to	go	to	the	house	of	mourning	,	than	to	the	house	of
它	是	更好的	到	去	到	这	房子	的	丧	,	比	到	这	房子	的

['fiːstɪŋ] :

feasting	:
盛宴	:

宁可去丧家，也不要去宴乐之家。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][pʊt][ɪn][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔːl] ,

for	in	that	we	are	put	in	mind	of	the	end	of	all	,
为了	在	那	我们	是	放	在	头脑	的	这	结尾	的	全部	,

因为这样我们就能想到一切的最终结局。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['θɪŋkɪθ] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] . ['sɛvən] : [fɔːr] .

and	the	living	thinketh	what	is	to	come	.	7	:	4	.
和	这	活的	思考	什么	是	到	来	.	7	:	4	.

活着的人思考将来的事。7:4

['æŋgər][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['læftər] :

Anger	is	better	than	laughter	:
愤怒	是	更好的	比	笑声	:

愤怒胜过欢笑：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][baɪ][ðə; ði] ['sædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fendər] [ɪz]

because	by	the	sadness	of	the	countenance	the	mind	of	the	offender	is
因为	经过	这	悲伤	的	这	面容	这	头脑	的	这	罪犯	是

[kə'rektɪd] .

corrected	.
已更正	.

因为通过脸上悲伤的表情，犯错者的思想会得到改正。

['æŋgər] ... [ðæt] [ɪz] , [kə'rekʃn] , [ɔːr][dʒʌst] [ræθ] [ænd; ənd] [ziːl] [ə'genst] ['iːv(ə)l] . ['sɛvən] : [faɪv] .

Anger	...	That	is	,	correction	,	or	just	wrath	and	zeal	against	evil	.	7	:	5	.
愤怒	...	那	是	,	更正	,	或者	只是	愤怒	和	热情	反对	邪恶的	.	7	:	5	.

愤怒.....也就是纠正，或者仅仅是对邪恶的愤怒和热情。7:5。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ɪz] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	heart	of	the	wise	is	where	there	is	mourning	,
这	心	的	这	明智的	是	在哪里	那里	是	丧	,

智者的心中充满哀伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [fuːlz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][mɜːrθ] . ['sɛvən] : [sɪks] .

and	the	heart	of	fools	where	there	is	mirth	.	7	:	6	.
和	这	心	的	傻瓜	在哪里	那里	是	欢笑	.	7	:	6	.

愚人的心在欢乐中。7:6

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [ri'bjuːkt] [baɪ][ə; eɪ][waɪz][mæn] ,

It	is	better	to	be	rebuked	by	a	wise	man	,
它	是	更好的	到	是	责备	经过	一个	明智的	男人	,

被智者责备总比被人责备好。

[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['flætəri] [ʌv; əv] [fuːlz] . ['sɛvən] : ['sɛvən] .

than	to	be	deceived	by	the	flattery	of	fools	.	7	:	7	.
比	到	是	受骗	经过	这	奉承	的	傻瓜	.	7	:	7	.

宁可被愚人的奉承所欺骗。7:7

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv] [θɔːrnz] ['bɜːrnɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ][pɑːt] , [soʊ][ɪz][ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv]

For	as	the	crackling	of	thorns	burning	under	a	pot	,	so	is	the	laughter	of
为了	作为	这	噼啪作响	的	荆棘	燃烧	在下面	一个	锅	,	所以	是	这	笑声	的

[ə; eɪ] [fuːl] :

a	fool	:
一个	傻子	:

愚人的笑声，就像荆棘在锅下燃烧时发出噼啪声一样：

[naʊ] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] . ['sɛvən] : [eɪt] .

now	this	also	is	vanity	.	7	:	8	.
现在	这	还	是	虚荣	.	7	:	8	.

这也是虚空。7:8

[ə'preʃn] [trʌbləθ] [ðə; ði][waɪz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

Oppression	troubleth	the	wise	,	and	shall	destroy	the	strength	of	his	heart	.
压迫	麻烦	这	明智的	,	和	将	破坏	这	力量	的	他的	心	.

['sɛvən] : [naɪn] .

7	:	9	.
7	:	9	.

压迫使智慧人忧虑，必摧毁他心中的力量。7:9

['betər] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [spiːtʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Better	is	the	end	of	a	speech	than	the	beginning	.
更好的	是	这	结尾	的	一个	演讲	比	这	开始	.

演讲的结尾比开头更好。

['betər] [ɪz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][mæn][ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'zʌmptʃuəs] . ['sɛvən] : - .

Better	is	the	patient	man	than	the	presumptuous	.	7	:	10	.
更好的	是	这	病人	男人	比	这	放肆	.	7	:	-	.

耐心的人胜过狂妄的人。7:10

[biː; bi][nɑːt] ['kwɪkli] ['æŋgri] : [fɔːr; fər]['æŋgər] [riːstɛθ] [ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] . ['sɛvən] : - .

Be	not	quickly	angry	:	for	anger	resteth	in	the	bosom	of	a	fool	.	7	:	11	.
是	不是	迅速地	生气的	:	为了	愤怒	其余	在	这	怀	的	一个	傻子	.	7	:	-	.

不要轻易发怒，因为愤怒常藏在愚昧人的心中。7:11

[seɪ] [nɑːt] : [wʌt] ['θɪŋkɪst] [ðaʊ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt]['fɔːrmər][taɪmz][wɜːr; wər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

Say	not	:	What	thinkest	thou	is	the	cause	that	former	times	were	better	than	they
说	不是	:	什么	思考	你	是	这	原因	那	以前的	时代	是	更好的	比	他们

[ɑːr; ər] [naʊ] ?

are	now	?
是	现在	?

不要问：你认为是什么原因导致以前的时代比现在好?

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv]['kwestʃən] [ɪz] ['fuːlɪʃ] . ['sɛvən] : - .

for	this	manner	of	question	is	foolish	.	7	:	12	.
为了	这	方式	的	问题	是	愚蠢	.	7	:	-	.

这种提问方式是愚蠢的。7:12

['wɪzdəm] [wɪð; wɪθ] ['rɪtʃɪz] [ɪz] [mɔːr] ['prɑːfɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪθ] [mɔːr] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Wisdom	with	riches	is	more	profitable	,	and	bringeth	more	advantage	to	them
智慧	和	财富	是	更多的	有利可图	,	和	带来	更多的	优势	到	他们

[ðæt] [siː] [ðə; ði] [sʌn] . ['sɛvən] : - .

that	see	the	sun	.	7	:	13	.
那	看	这	太阳	.	7	:	-	.

智慧与财富并存，对那些见到太阳的人来说更有益处。7:13

[fɔːr; fər][æz; əz]['wɪzdəm][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fens] , [soʊ] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fens] :

For	as	wisdom	is	a	defence	,	so	money	is	a	defence	:
为了	作为	智慧	是	一个	防御	,	所以	钱	是	一个	防御	:

智慧是一种防御手段，金钱也是一种防御手段:

[bʌt; bət] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd]['wɪzdəm] [ɪk'sel][ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [gɪv] [laɪf][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt]

but	learning	and	wisdom	excel	in	this	,	that	they	give	life	to	him	that
但	学习	和	智慧	Excel	在	这	,	那	他们	给	生活	到	他	那

[pɑːzɛsɛθ] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] : - .

possesseth	them	.	7	:	14	.
拥有	他们	.	7	:	-	.

但学问和智慧在这方面更胜一筹，因为它们能使拥有它们的人获得生命。7:14

[kən'sɪdər] [ðə; ðɪ] [wɜːrks] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ðæt] [noʊ] [mæn] [kæn; kən] [kə'rekt] [huːm] [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'spaɪzd] .

Consider	the	works	of	God	,	that	no	man	can	correct	whom	he	hath	despised	.
考虑	这	作品	的	上帝	,	那	不	男人	能	正确的	谁	他	有	被鄙视的	.

['sɛvən] : - .

7	:	15	.
7	:	-	.

你们当思想神的作为，这样，凡藐视过的人，就不能纠正他所藐视的人。7:15

[ɪn] [ðə; ðɪ] [gʊd] [deɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [gʊd] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [bɪ'wer] [bɪ'fɔːrhænd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['iːv(ə)l] [deɪ] :

In	the	good	day	enjoy	good	things	,	and	beware	beforehand	of	the	evil	day	:
在	这	好的	天	享受	好的	事物	,	和	提防	预先	的	这	邪恶的	天	:

顺境时要享受美好事物，逆境时要防备。

[fɔːr; fər] [gɑːd] [hæθ] [meɪd] [bəuθ] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

for	God	hath	made	both	the	one	and	the	other	,
为了	上帝	有	制成	两个都	这	一	和	这	其他	,

因为上帝创造了这两者，

[ðæt] [mæn] [meɪ] [nɑːt] [faɪnd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['eni] [dʒʌst] [kəm'pleɪnt] . ['sɛvən] : - .

that	man	may	not	find	against	him	any	just	complaint	.	7	:	16	.
那	男人	可能	不是	寻找	反对	他	任何	只是	抱怨	.	7	:	-	.

那人可能找不到任何针对他的正当指控。7:16

[ðiːz] [θɪŋz] ['ɔːlsoʊ] [aɪ] [sɔː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] [maɪ] ['vænəti] :

These	things	also	I	saw	in	the	days	of	my	vanity	:
这些	事物	还	我	锯	在	这	天	的	我的	虚荣	:

这些事也是我在虚荣的日子里所见的：

[ə; eɪ] [dʒʌst] [mæn] [pɛrɪʃɛθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs] ,

A	just	man	perisheth	in	his	justice	,
一个	只是	男人	灭亡	在	他的	正义	,

正直的人因他的正直而丧命。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] ['lɪvəθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] . ['sɛvən] : - .

and	a	wicked	man	liveth	a	long	time	in	his	wickedness	.	7	:	17	.
和	一个	邪恶	男人	活着	一个	长的	时间	在	他的	邪恶	.	7	:	-	.

恶人长久作恶。7:17

[biː; bi] [nɑːt] ['oʊvər] [dʒʌst] : [ænd; ənd] [biː; bi] [nɑːt] [mɔːr] [waɪz] [ðæn; ðən] [ɪz] ['nesəseri] , [lest] [ðaʊ]

Be	not	over	just	:	and	be	not	more	wise	than	is	necessary	,	lest	thou
是	不是	超过	只是	:	和	是	不是	更多的	明智的	比	是	必要的	,	免得	你

[bɪ'kʌm] ['stuːpɪd] .

become	stupid	.
变得	愚蠢的	.

不要过于公正，也不要过于聪明，以免变得愚蠢。

['oʊvər] [dʒʌst] ... [vɪz] . ,

Over	just	...	Viz	.	,
超过	只是	...	即	.	,

仅仅……也就是说，

[baɪ] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['rɪgər] [ɪn] ['senʃərɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪz] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪn] ['berɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪd]

By	an	excessive	rigour	in	censuring	the	ways	of	God	in	bearing	with	the	wicked
经过	一个	过多的	严格	在	谴责	这	方式	的	上帝	在	轴承	和	这	邪恶

. ['sɛvən] : - .

.	7	:	18	.
.	7	:	-	.

因过于严厉地谴责上帝对待恶人的方式。7:18。

[biː; bi] [nɑːt] [ˌoʊvər'mʌtʃ] ['wɪkɪd] : [ænd; ənd] [biː; bi] [nɑːt] ['fuːlɪʃ] , [lest] [ðaʊ] [daɪ] [bɪ'fɔːr] [ðaɪ] [taɪm] .

Be	not	overmuch	wicked	:	and	be	not	foolish	,	lest	thou	die	before	thy	time	.
是	不是	过多	邪恶	:	和	是	不是	愚蠢	,	免得	你	死	前	你的	时间	.

不要作恶过分，也不要愚蠢，免得你未到寿数就死去。

[biː; bi][nɑːt][ˌoʊvərˈmʌtʃ] ['wɪkɪd] … [ðæt] [ɪz] ,

Be	not	overmuch	wicked	…	That	is	,
是	不是	过多	邪恶	…	那	是	,

不要作恶太多……也就是说，

[lest] [baɪ] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [sɪn] [juː; jʊ] [liːv] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] . ['sɛvən] : - .

lest	by	the	greatness	of	your	sin	you	leave	no	room	for	mercy	.	7	:	19	.
免得	经过	这	伟大	的	你的	罪	你	离开	不	房间	为了	怜悯	.	7	:	-	.

免得你因罪孽深重而没有得到怜悯。7:19

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] [dʒʌst] ,

It	is	good	that	thou	shouldst	hold	up	the	just	,
它	是	好的	那	你	应该	抓住	向上	这	只是	,

你维护正义是好事，

[jeɪ] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [wɪðˈdrɔː] [nɑːt] [ðaɪ] [hænd] : [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ðæt] ['fɪrəθ] [gɑːd] ,

yea	and	from	him	withdraw	not	thy	hand	:	for	he	that	feareth	God	,
是的	和	从	他	提取	不是	你的	手	:	为了	他	那	恐惧	上帝	,

['nʌθɪŋ] . ['sɛvən] : - .

neglecteth	nothing	.	7	:	20	.
忽视	没有什么	.	7	:	-	.

是的，不要收回你的手；因为敬畏上帝的人，什么都不疏忽。7:20

['wɪzdəm] [hæθ] ['streŋθnd] [ðə; ði] [waɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] . ['sɛvən] : - .

Wisdom	hath	strengthened	the	wise	more	than	ten	princes	of	the	city	.	7	:	21	.
智慧	有	加强	这	明智的	更多的	比	十	王子们	的	这	城市	.	7	:	-	.

智慧使智者比城中十位王子更强大。7:21

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dʒʌst] [mæn] [əˈpɑːn] [ɜːrθ] , [ðæt] [dʌθ; dəθ] [gʊd] , [ænd; ənd] ['sɪnɪθ] [nɑːt] .

For	there	is	no	just	man	upon	earth	,	that	doth	good	,	and	sinneth	not	.
为了	那里	是	不	只是	男人	之上	地球	,	那	确实	好的	,	和	罪恶	不是	.

['sɛvən] : - .

7	:	22	.
7	:	-	.

因为世上没有一个义人，既行善又不犯罪。7:22

[bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [əˈplaɪ] [ðaɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [ɔːl] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['spoʊkən] :

But	do	not	apply	thy	heart	to	all	words	that	are	spoken	:
但	做	不是	申请	你的	心	到	全部	字	那	是	说	:

但不要把所有听到的话都放在心上：

[lest] [pərˈhæps] [ðaʊ] [hɪr] [ðaɪ] ['sɜːrvənt] [rɪˈvaɪlɪŋ] [ðiː] . ['sɛvən] : - .

lest	perhaps	thou	hear	thy	servant	reviling	thee	.	7	:	23	.
免得	也许	你	听到	你的	仆人	辱骂	你	.	7	:	-	.

免得你听见你的仆人辱骂你。7:23

[fɔːr; fər] [ðaɪ] ['kɑːnʃəns] ['noʊɪθ] [ðæt] [ðaʊ] ['ɔːlsoʊ] [hæst] ['ɔːf(ə)n] ['spoʊkən] ['iːv(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] . ['sɛvən]

For	thy	conscience	knoweth	that	thou	also	hast	often	spoken	evil	of	others	.	7
为了	你的	良心	知道	那	你	还	哈斯特	经常	说	邪恶的	的	其他的	.	7

: - .

:	24	.
:	-	.

因为你的良心知道，你也曾多次说过别人的坏话。7:24

[aɪ] [hæv; həv] [traɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['wɪzdəm] .

I	have	tried	all	things	in	wisdom	.
我	有	尝试	全部	事物	在	智慧	.

我已尽一切智慧之法。

[aɪ][hæv; həv] [sed] : [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [waɪz] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːrtɪd] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , ['sɛvən] :

I	have	said	:	I	will	be	wise	:	and	it	departed	farther	from	me	,	7	:
我	有	说	:	我	将要	是	明智的	:	和	它	已离开	更远	从	我	,	7	:

- .

25	.
-	.

我曾说过：我要变得聪明；但它却离我越来越远，7:25。

[mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [depθ] , [huː] [ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] ?

Much	more	than	it	was	:	it	is	a	great	depth	,	who	shall	find	it	out	?
很多	更多的	比	它	曾是	:	它	是	一个	伟大的	深度	,	WHO	将	寻找	它	出去	?

['sɛvən] : - .

7	:	26	.
7	:	-	.

远比以前深得多：这是一个巨大的深度，谁能发现呢？7:26。

[aɪ][hæv; həv] ['sɜrˌveɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][maɪ][maɪnd] , [tuː; tə] [noʊ] , [ænd; ənd][kən'sɪdər] ,

I	have	surveyed	all	things	with	my	mind	,	to	know	,	and	consider	,
我	有	调查	全部	事物	和	我的	头脑	,	到	知道	,	和	考虑	,

我已用心考察万物，以便了解和思考。

[ænd; ənd] [siːk] [aʊt] ['wɪzdəm][ænd; ənd]['riːz(ə)n] : [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	seek	out	wisdom	and	reason	:	and	to	know	the	wickedness	of	the
和	寻找	出去	智慧	和	原因	:	和	到	知道	这	邪恶	的	这

[fuːl] ,

fool	,
傻子	,

要寻求智慧和理性，并要识破愚昧人的邪恶。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pruːd(ə)nt] : ['sɛvən] : - .

and	the	error	of	the	imprudent	:	7	:	27	.
和	这	错误	的	这	轻率的	:	7	:	-	.

以及轻率之人的错误：7:27。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][faʊnd][ə; eɪ]['wʊmən] [mɔːr] ['bɪtər] [ðæn; ðən] [deθ] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['hʌntɚz]

And	I	have	found	a	woman	more	bitter	than	death	,	who	is	the	hunter's
和	我	有	成立	一个	女士	更多的	苦的	比	死亡	,	WHO	是	这	猎人的

[sner] ,

snare	,
圈套	,

我发现了一个比死更痛苦的女人，她就像猎人的陷阱。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ɪz][ə; eɪ][net] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][hændz][ɑːr; ər]['bændz] .

and	her	heart	is	a	net	,	and	her	hands	are	bands	.
和	她	心	是	一个	网	,	和	她	双手	是	乐队	.

她的心是一张网，她的双手是绳索。

[hiː; hi] [ðæt] ['pliːzɪθ] [gɑːd][ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] : [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪnər] ,

He	that	pleaseth	God	shall	escape	from	her	:	but	he	that	is	a	sinner	,
他	那	请	上帝	将	逃脱	从	她	:	但	他	那	是	一个	罪人	,

蒙神喜悦的人必能逃脱她的魔爪；但罪人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːt] [baɪ][hɜːr; hər] . ['sɛvən] : - .

shall	be	caught	by	her	.	7	:	28	.
将	是	捕捉	经过	她	.	7	:	-	.

将被她抓住。7:28。

[loʊ] [ðɪs] [hæv; həv][aɪ] [faʊnd] , [sed] [ɪˌkliːzi'æsˌtiz] , ['weɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] ['æftər] [ə'nʌðər] ,

Lo	this	have	I	found	,	said	Ecclesiastes	,	weighing	one	thing	after	another	,
洛	这	有	我	成立	,	说	传道书	,	称重	一	事物	后	其他	,

传道书说："我仔细权衡了一切，发现……"

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] , ['sɛvən] : - .

that	I	might	find	out	the	account	,	7	:	29	.
那	我	可能	寻找	出去	这	帐户	,	7	:	-	.

我或许能查到这个账户，7:29。

[wɪtʃ] [jet] [maɪ] [soʊl] ['si:kɪθ] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

Which	yet	my	soul	seeketh	,	and	I	have	not	found	it	.
哪个	然而	我的	灵魂	寻求	,	和	我	有	不是	成立	它	.

但我的灵魂仍在寻求它，却至今未曾寻见。

[wʌn] [mæn] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [aɪ]

One	man	among	a	thousand	I	have	found	,	a	woman	among	them	all	I
一	男人	之中	一个	千	我	有	成立	,	一个	女士	之中	他们	全部	我

[hæv; həv] [nɑ:t] [faʊnd] . ['sɛvən] : - .

have	not	found	.	7	:	30	.
有	不是	成立	.	7	:	-	.

一千人中我找到一个男人，一千人中我没找到一个女人。7:30

['oʊnli] [ðɪs] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] , [ðæt] [gɑ:d] [meɪd] [mæn] [raɪt] ,

Only	this	I	have	found	,	that	God	made	man	right	,
仅有的	这	我	有	成立	,	那	上帝	制成	男人	正确的	,

我只发现这一点，那就是上帝创造人类时赋予了他们正义。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæθ] [in'tæŋgld] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .

and	he	hath	entangled	himself	with	an	infinity	of	questions	.
和	他	有	纠缠	他自己	和	一个	无穷大	的	问题	.

他陷入了无数问题的漩涡之中。

[hu:] [ɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] ?

Who	is	as	the	wise	man	?
WHO	是	作为	这	明智的	男人	?

谁能像智者一样?

[ænd; ənd] [hu:] [hæθ] [noʊn] [ðə; ði] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rd] ?

and	who	hath	known	the	resolution	of	the	word	?
和	WHO	有	已知	这	解决	的	这	单词	?

谁曾知道这道的结局?

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rd] ... [ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv] [ðɪs] [əb'skjʊr] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] .

Of	the	word	...	That	is	,	of	this	obscure	and	difficult	matter	.
的	这	单词	...	那	是	,	的	这	朦胧	和	难的	事情	.

关于这个词.....也就是说，关于这个晦涩难懂的问题。

[ɪˌkli:zi'æsˌtiz] ['tʃæptər] [eɪt]

Ecclesiastes	Chapter	8
传道书	章	8

传道书第八章

[tru:] ['wɪzdəm] [ɪz] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] ['gɑ:dz] [kə'mændmənts] .

True	wisdom	is	to	observe	God's	commandments	.
真的	智慧	是	到	观察	神的	诫命	.

真正的智慧在于遵守上帝的诫命。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [gɑ:d] [ɑ:r; ər] [ʌn'sɜ:rtʃəbl] . [eɪt] : [wʌn] .

The	ways	of	God	are	unsearchable	.	8	:	1	.
这	方式	的	上帝	是	无法搜索	.	8	:	1	.

神的道路不可测度。8:1

[ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['maɪti] [wɪl]

The	wisdom	of	a	man	shineth	in	his	countenance	,	and	the	most	mighty	will
这	智慧	的	一个	男人	闪耀	在	他的	面容	,	和	这	最多	强大的	将要

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [feɪs] . [eɪt] : [ˌtuːˈtuː] .

change	his	face	.	8	:	2	.
改变	他的	脸	.	8	:	2	.

人的智慧显露在他的脸上，最强大的人也会改变他的面容。8:2

[aɪ] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmændmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ]

I	observe	the	mouth	of	the	king	,	and	the	commandments	of	the	oath
我	观察	这	嘴	的	这	国王	,	和	这	诫命	的	这	誓言

[ʌv; əv][gɑːd] . [eɪt] : [θriː] .

of	God	.	8	:	3	.
的	上帝	.	8	:	3	.

我谨遵君王的命令，遵守上帝的誓言。8:3

[biː; bi][nɑːt]['heɪsti][tuː; tə][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [kən'tɪnjuː] [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l]

Be	not	hasty	to	depart	from	his	face	,	and	do	not	continue	in	an	evil
是	不是	仓促	到	离开	从	他的	脸	,	和	做	不是	继续	在	一个	邪恶的

[wɜːrk] :

work	:
工作	:

不要急于离开他的面，也不要继续作恶：

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [duː][ɔːl] [ðæt] ['pliːzɪθ] [hɪm; ɪm] : [eɪt] : [fɔːr] .

for	he	will	do	all	that	pleaseth	him	:	8	:	4	.
为了	他	将要	做	全部	那	请	他	:	8	:	4	.

因为他必做他所喜悦的一切事：8:4。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['paʊər] : ['niːðər] [kæn; kən] ['eni] [mæn] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

And	his	word	is	full	of	power	:	neither	can	any	man	say	to	him	:
和	他的	单词	是	满的	的	力量	:	两者都不	能	任何	男人	说	到	他	:

他的话语充满力量，任何人都不能对他说：

[waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [soʊ] ? [eɪt] : [faɪv] .

Why	dost	thou	so	?	8	:	5	.
为什么	朋友	你	所以	?	8	:	5	.

你为何这样做？8:5。

[hiː; hi] [ðæt] ['kiːpɪθ] [ðə; ði] [kə'mændmənt] , [ʃæl; ʃəl][faɪnd][noʊ]['iːv(ə)l] .

He	that	keepeth	the	commandment	,	shall	find	no	evil	.
他	那	保持	这	诫命	,	将	寻找	不	邪恶的	.

遵守诫命的人，必不遭受灾祸。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['waɪzər][mæn] [ˌʌndər'stændɪθ] [taɪm][ænd; ənd] ['ænsər] . [eɪt] : [sɪks] .

The	heart	of	a	wiser	man	understandeth	time	and	answer	.	8	:	6	.
这	心	的	一个	更明智	男人	理解	时间	和	回答	.	8	:	6	.

智者的心懂得时间和答案。8:6

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['evri] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n]

There	is	a	time	and	opportunity	for	every	business	,	and	great	affliction
那里	是	一个	时间	和	机会	为了	每一个	商业	,	和	伟大的	痛苦

[fɔːr; fər][mæn] : [eɪt] : ['sɛvən] .

for	man	:	8	:	7	.
为了	男人	:	8	:	7	.

凡事都有时有机遇，凡事都有祸患：8:7。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz]['ɪgnərənt][ʌv; əv] [θɪŋz] [pæst] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [tu:; tə] [kʌm] [hi:; hi]['kænɑ:t]

Because	**he**	**is**	**ignorant**	**of**	**things**	**past**	**,**	**and**	**things**	**to**	**come**	**he**	**cannot**
因为	他	是	无知	的	事物	过去的	,	和	事物	到	来	他	不能

[noʊ] [baɪ]['eni] ['mesɪndʒər] . [eɪt] : [eɪt] .

know	**by**	**any**	**messenger**	**.**	**8**	**:**	**8**	**.**
知道	经过	任何	信使	.	8	:	8	.

因为他不了解过去的事情，也无法通过任何使者得知将来的事情。8:8

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪn]['mænz]['paʊər][tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

It	**is**	**not**	**in**	**man's**	**power**	**to**	**stop**	**the**	**spirit**	**,**
它	是	不是	在	男人的	力量	到	停止	这	精神	,

人无力阻止邪灵的侵袭。

['ni:ðər] [hæθ][hi:; hi]['paʊər][ɪn][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv] [deθ] ,

neither	**hath**	**he**	**power**	**in**	**the**	**day**	**of**	**death**	**,**
两者都不	有	他	力量	在	这	天	的	死亡	,

在死亡之日，他也没有权柄。

['ni:ðər] [ɪz][hi:; hi] ['sʌfərd] [tu:; tə][rest] [wen] [wɔ:r][ɪz][æt; ət][hænd] , ['ni:ðər] [ʃæl; ʃəl] ['wɪkɪdnəs] [seɪv]

neither	**is**	**he**	**suffered**	**to**	**rest**	**when**	**war**	**is**	**at**	**hand**	**,**	**neither**	**shall**	**wickedness**	**save**
两者都不	是	他	遭受	到	休息	什么时候	战争	是	在	手	,	两者都不	将	邪恶	节省

[ðə; ði] ['wɪkɪd] . [eɪt] : [naɪn] .

the	**wicked**	**.**	**8**	**:**	**9**	**.**
这	邪恶	.	8	:	9	.

当战争临近时，他也不被允许安息；邪恶也不能拯救邪恶之人。8:9

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] ,

All	**these**	**things**	**I**	**have**	**considered**	**,**
全部	这些	事物	我	有	经过考虑的	,

所有这些我都考虑过了，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rks] [ðæt] [ɑ:r; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

and	**applied**	**my**	**heart**	**to**	**all**	**the**	**works**	**that**	**are**	**done**	**under**	**the**	**sun**	**.**
和	应用	我的	心	到	全部	这	作品	那	是	完毕	在下面	这	太阳	.

我全心全意地投入到日光之下所做的一切工作中。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][mæn]['ru:ləθ]['oʊvər] [ə'nʌðər] [tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊn][hɜ:rt] . [eɪt] : - .

Sometimes	**one**	**man**	**ruleth**	**over**	**another**	**to**	**his**	**own**	**hurt**	**.**	**8**	**:**	**10**	**.**
有时	一	男人	统治	超过	其他	到	他的	自己的	伤害	.	8	:	-	.

有时一个人统治另一个人，反而会伤害到自己。8:10

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['berid] : [hu:] ['ɔ:lsoʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jet] ['lɪvɪŋ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði]['hoʊli]

I	**saw**	**the**	**wicked**	**buried**	**:**	**who**	**also**	**when**	**they**	**were**	**yet**	**living**	**were**	**in**	**the**	**holy**
我	锯	这	邪恶	埋葬	:	WHO	还	什么时候	他们	是	然而	活的	是	在	这	圣

[pleɪs] ,

place	**,**
地方	,

我看见恶人被埋葬，他们生前也曾在圣地里。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [preɪzd] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][æz; əz][men][ʌv; əv][dʒʌst][wɜ:rks] : [bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][ɪz]

and	**were**	**praised**	**in**	**the**	**city**	**as**	**men**	**of**	**just**	**works**	**:**	**but**	**this**	**also**	**is**
和	是	赞扬	在	这	城市	作为	男人	的	只是	作品	:	但	这	还	是

['vænəti] . [eɪt] : - .

vanity	**.**	**8**	**:**	**11**	**.**
虚荣	.	8	:	-	.

在城里，他们被称赞为行事公正的人；但这其实也是虚空。8:11

[fɔ:r; fər][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sentəns] [ɪz][nɑ:t] ['spi:dəli] [prə'naʊnst] [ə'genst] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ,

For	**because**	**sentence**	**is**	**not**	**speedily**	**pronounced**	**against**	**the**	**evil**	**,**
为了	因为	句子	是	不是	迅速地	发音	反对	这	邪恶的	,

因为对作恶者判决不能迅速作出，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] [kə'mɪt] ['i:vəlz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪr] . [eɪt] : - .
the **children** **of** **men** **commit** **evils** **without** **any** **fear** **.** **8** **:** **12** **.**
这 孩子们 的 男人 犯罪 罪恶 没有 任何 害怕 . 8 : - .

世人作恶毫无畏惧。8:12

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ə; eɪ] ['sɪnər] [du:]['i:v(ə)l][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] , [ænd; ənd][baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [bi:; bi] [bɔ:rn]
But **though** **a** **sinner** **do** **evil** **a** **hundred** **times** **,** **and** **by** **patience** **be** **borne**
但 尽管 一个 罪人 做 邪恶的 一个 百 时代 , 和 经过 耐心 是 出生
[wɪð'ɔ:l; wɪθ'ɔ:l] ,
withal **,**
此外 ,

但即使罪人作恶一百次，只要有人忍耐容忍，

[aɪ] [noʊ] [frʌm; frəm] [ðens] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪr] [gɑ:d] ,
I **know** **from** **thence** **that** **it** **shall** **be** **well** **with** **them** **that** **fear** **God** **,**
我 知道 从 因此 那 它 将 是 出色地 和 他们 那 害怕 上帝 ,

由此我得知，敬畏上帝的人必得福乐。

[hu:] [dred] [hɪz; ɪz] [feɪs] . [eɪt] : - .
who **dread** **his** **face** **.** **8** **:** **13** **.**
WHO 恐惧 他的 脸 . 8 : - .

他们惧怕他的面容。8:13。

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['ni:ðər] [let][hɪz; ɪz] [deɪz] [bi:; bi] [prə'lɔ:ŋd] ,
But **let** **it** **not** **be** **well** **with** **the** **wicked** **,** **neither** **let** **his** **days** **be** **prolonged** **,**
但 让 它 不是 是 出色地 和 这 邪恶 , 两者都不 让 他的 天 是 延长 ,

但愿恶人不得安宁，也愿他的日子不得长久。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [let][ðem; ðəm] [pæs] [ə'weɪ] [ðæt] [fɪr] [nɑ:t][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] .
but **as** **a** **shadow** **let** **them** **pass** **away** **that** **fear** **not** **the** **face** **of** **the** **Lord** **.**
但 作为 一个 阴影 让 他们 经过 离开 那 害怕 不是 这 脸 的 这 主 .
[eɪt] : - .
8 **:** **14** **.**
8 : - .

但愿那些不敬畏耶和华的人，像影子一样消逝。8:14

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] ['vænəti] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
There **is** **also** **another** **vanity** **,** **which** **is** **done** **upon** **the** **earth** **.**
那里 是 还 其他 虚荣 , 哪个 是 完毕 之上 这 地球 .

还有另一种虚荣，就是在世上所行的。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][dʒʌst][men][tu:; tə] [hu:m] ['i:vəlz] ['hæpən] ,
There **are** **just** **men** **to** **whom** **evils** **happen** **,**
那里 是 只是 男人 到 谁 罪恶 发生 ,

有些人注定要遭遇不幸。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] : [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər]
as **though** **they** **had** **done** **the** **works** **of** **the** **wicked** **:** **and** **there** **are**
作为 尽管 他们 有 完毕 这 作品 的 这 邪恶 : 和 那里 是
['wɪkɪd] [men] ,
wicked **men** **,**
邪恶 男人 ,

仿佛他们做了恶人的事：而世上确实有恶人，

[hu:] [ɑ:r; ər][æz; əz] [sɪ'kjʊr] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] :
who **are** **as** **secure** **as** **though** **they** **had** **the** **deeds** **of** **the** **just** **:**
WHO 是 作为 安全的 作为 尽管 他们 有 这 契约 的 这 只是 :

他们如同拥有义人的行为一般安全：

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][aɪ][dʒʌdʒ][moʊst][veɪn] . [eɪt] : - .
but **this** **also** **I** **judge** **most** **vain** **.** **8** **:** **15** **.**
但 这 还 我 法官 最多 徒劳 . 8 : - .

但我认为这也是极其虚妄的。8:15

['ðerfɔ:r]	[aɪ]	[kə'mendid]	[mɜ:rθ]	,	[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]	[gʊd]	[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn]	['ʌndər]
Therefore	**I**	**commended**	**mirth**	**,**	**because**	**there**	**was**	**no**	**good**	**for**	**a**	**man**	**under**
所以	我	赞扬	欢笑	,	因为	那里	曾是	不	好的	为了	一个	男人	在下面

[ðə; ði][sʌn]	,
the	**sun**	**,**
这	太阳	,

因此我赞美欢乐，因为日光之下，人没有什么益处。

[bʌt; bət][tu:; tə]	[i:t]	,	[ænd; ənd][drɪŋk]	,	[ænd; ənd][bi:; bi]	['meri]	,
but	**to**	**eat**	**,**	**and**	**drink**	**,**	**and**	**be**	**merry**	**,**
但	到	吃	,	和	喝	,	和	是	欢乐	,

但要吃喝玩乐，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[hi:; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	['nʌθɪŋ]	[els]	[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	['leɪbər]	[ɪn][ðə; ði]	[deɪz]
and	**that**	**he**	**should**	**take**	**nothing**	**else**	**with**	**him**	**of**	**his**	**labour**	**in**	**the**	**days**
和	那	他	应该	拿	没有什么	别的	和	他	的	他的	劳动	在	这	天

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]	,
of	**his**	**life**	**,**
的	他的	生活	,

并且他不得带走他一生劳作所得的任何其他成果。

[wɪtʃ]	[gɑ:d]	[hæθ]	['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[sʌn]	.
which	**God**	**hath**	**given**	**him**	**under**	**the**	**sun**	**.**
哪个	上帝	有	给定	他	在下面	这	太阳	.

神在日光之下赐给他的。

[noʊ]	[gʊd]	[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn]	,
No	**good**	**for**	**a**	**man**	**,**
不	好的	为了	一个	男人	,

对男人来说没好处，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	...	[sʌm; səm]	['kɔmənˌteɪtəz]	[θɪŋk]	[ðə; ði]	[waɪz]	[mæn]	[hɪr]	[spi:ks]	[ɪn][ðə; ði]
etc	**...**	**Some**	**commentators**	**think**	**the**	**wise**	**man**	**here**	**speaks**	**in**	**the**
ETC	...	一些	评论员	思考	这	明智的	男人	这里	说话	在	这

['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]	['lɪbərti:n]	:
person	**of**	**the**	**libertine**	**:**
人	的	这	放荡不羁的	:

等等……一些评论家认为，这里智者是以放荡不羁之人的口吻说话的：

[ˌreprɪ'zentɪŋ]	[ðə; ði][əb'dʒɛkʃənz][ʌv; əv]	[ði:z]	[men]	[ə'genst]	[dɪ'vaɪn]	['prɑ:vɪdəns]	,	[ænd; ənd][ðə; ði]
representing	**the**	**objections**	**of**	**these**	**men**	**against**	**divine**	**providence**	**,**	**and**	**the**
代表	这	反对意见	的	这些	男人	反对	神圣的	普罗维登斯	,	和	这

['infərənsiz]	[ðeɪ]	[drɔ:]	[frʌm; frəm]	[ðens]	,
inferences	**they**	**draw**	**from**	**thence**	**,**
推断	他们	画	从	因此	,

代表这些人对神圣天意的反对意见，以及他们由此得出的推论。

[wɪtʃ]	[hi:; hi]	[teɪks]	[ker]	['æftərwərdz]	[tu:; tə]	[rɪ'fju:t]	.
which	**he**	**takes**	**care**	**afterwards**	**to**	**refute**	**.**
哪个	他	需要	关心	然后	到	反驳	.

事后他特意反驳了这一点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]	[meɪ]	['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]	[sed]	,
But	**it**	**may**	**also**	**be**	**said**	**,**
但	它	可能	还	是	说	,

但也可以说，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [kə'mend] [ðə; ði] ['mɑ:dərət] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld]

that	his	meaning	is	to	commend	the	moderate	use	of	the	goods	of	this	world
那	他的	意义	是	到	表彰	这	缓和	使用	的	这	商品	的	这	世界

,

,

,

他的意思是提倡适度使用世间财物。

['prefrəbli] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɛrz] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪtu:d] [ʌv; əv] ['wɜ:rldlɪŋz] , [ðer; ðər] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə]

preferably	to	the	cares	and	solicitudes	of	worldlings	,	their	attachment	to
最好	到	这	关心	和	关切	的	世俗之人	,	他们的	依恋	到

['vænəti][ænd; ənd][ˌkjʊri'ɑ:səti] ,

vanity	and	curiosity	,
虚荣	和	好奇心	,

比起世俗的忧虑和烦恼，以及他们对虚荣和好奇心的执着，

[ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ['daɪvɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [ʌn'sɜ:rtʃəbl] [weɪz] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['prɑ:vɪdəns] . [eɪt] :

and	presumptuously	diving	into	the	unsearchable	ways	of	divine	providence	.	8	:
和	狂妄地	潜水	进入	这	无法搜索	方式	的	神圣的	普罗维登斯	.	8	:

-

16	.
-	.

并妄自揣测神意不可测的方式。8:16。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'plaɪd] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [noʊ] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]

And	I	applied	my	heart	to	know	wisdom	,	and	to	understand	the
和	我	应用	我的	心	到	知道	智慧	,	和	到	理解	这

[dɪ'strækʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][ə'pɑ:n] [ɜ:rθ] :

distraction	that	is	upon	earth	:
分心	那	是	之上	地球	:

我全心全意地寻求智慧，并了解世上的种种纷扰：

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [teɪk] [noʊ] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] .

for	there	are	some	that	day	and	night	take	no	sleep	with	their	eyes	.
为了	那里	是	一些	那	天	和	夜晚	拿	不	睡觉	和	他们的	眼睛	.

[eɪt] : - .

8	:	17	.
8	:	-	.

因为有些人昼夜不睡觉，眼睛也不睁开。8:17

[ænd; ənd][aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [mæn][kæn; kən][faɪnd][noʊ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [wɜ:rks][ʌv; əv][gɑ:d]

And	I	understood	that	man	can	find	no	reason	of	all	those	works	of	God
和	我	理解	那	男人	能	寻找	不	原因	的	全部	那些	作品	的	上帝

[ðæt] [ɑ:r; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] :

that	are	done	under	the	sun	:
那	是	完毕	在下面	这	太阳	:

我明白了，人无法解释上帝在日光之下所行的一切作为：

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] ['leɪbər] [tu:; tə] [si:k] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] [ʃæl; ʃəl][hi:; hi][faɪnd] :

and	the	more	he	shall	labour	to	seek	,	so	much	the	less	shall	he	find	:
和	这	更多的	他	将	劳动	到	寻找	,	所以	很多	这	较少的	将	他	寻找	:

他越是努力寻找，就越是找不到。

[jeɪ] , [ðoʊ] [ðə; ði][waɪz][mæn][ʃæl; ʃəl][seɪ] , [ðæt][hi:; hi] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

yea	,	though	the	wise	man	shall	say	,	that	he	knoweth	it	,
是的	,	尽管	这	明智的	男人	将	说	,	那	他	知道	它	,

是的，即使智者会说他知道，

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

he	shall	not	be	able	to	find	it	.
他	将	不是	是	有能力的	到	寻找	它	.

他肯定找不到它。

[ɪˌkliːziˈæsˌtiz] ['tʃæptər] [naɪn]

Ecclesiastes	**Chapter**	**9**
传道书	章	9

传道书第九章

[mæn] [noʊz] [nɑːt]['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn]['gɑːdz] [greɪs] .

Man	**knows**	**not**	**certainty**	**that**	**he**	**is**	**in**	**God's**	**grace**	**.**
男人	知道	不是	肯定	那	他	是	在	神的	优雅	.

人无法确定自己是否蒙受上帝的恩典。

['æftər] [deθ] [noʊ] [mɔːr] [wɜːrk][ɔːr]['merɪt] . [naɪn] : [wʌn] .

After	**death**	**no**	**more**	**work**	**or**	**merit**	**.**	**9**	**:**	**1**	**.**
后	死亡	不	更多的	工作	或者	优点	.	9	:	1	.

死后不再有功德或功德。9:1.

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv][aɪ] [kən'sɪdərd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] , [ðæt] [aɪ] [maɪt] ['kerfəli] [ˌʌndər'stænd]

All	**these**	**things**	**have**	**I**	**considered**	**in**	**my**	**heart**	**,**	**that**	**I**	**might**	**carefully**	**understand**
全部	这些	事物	有	我	经过考虑的	在	我的	心	,	那	我	可能	小心	理解

[ðem; ðəm] :

them	**:**
他们	:

这一切都是我心里所思想的，为的是要仔细明白它们：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][men][ænd; ənd][waɪz] [men] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrks][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]

there	**are**	**just**	**men**	**and**	**wise**	**men**	**,**	**and**	**their**	**works**	**are**	**in**	**the**	**hand**	**of**
那里	是	只是	男人	和	明智的	男人	,	和	他们的	作品	是	在	这	手	的

[gɑːd] :

God	**:**
上帝	:

世间只有凡人和智者，他们的所作所为都在上帝的掌控之中：

[ænd; ənd] [jet] [mæn] ['noʊɪθ] [nɑːt] ['weðər] [hiː; hi][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [lʌv] , [ɔːr]['heɪtrɪd] : [naɪn] :

and	**yet**	**man**	**knoweth**	**not**	**whether**	**he**	**be**	**worthy**	**of**	**love**	**,**	**or**	**hatred**	**:**	**9**	**:**
和	然而	男人	知道	不是	无论	他	是	值得	的	爱	,	或者	仇恨	:	9	:

[ˌtuːˈtuː] .

2	**.**
2	.

然而，人却不知道自己是值得被爱，还是值得被恨。9:2.

[bʌt; bət][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər][kept][ʌn'sɜːrt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kʌm] ,

But	**all**	**things**	**are**	**kept**	**uncertain**	**for**	**the**	**time**	**to**	**come**	**,**
但	全部	事物	是	保留	不确定	为了	这	时间	到	来	,

但未来一切都充满变数。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɔːl] [θɪŋz] ['iːkwəli] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] ,

because	**all**	**things**	**equally**	**happen**	**to**	**the**	**just**	**and**	**to**	**the**	**wicked**	**,**
因为	全部	事物	同样地	发生	到	这	只是	和	到	这	邪恶	,

因为所有的事情都会平等地发生在义人和恶人身上。

[tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [tuː; tə][ðə; ði] [kliːn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ,

to	**the**	**good**	**and**	**to**	**the**	**evil**	**,**	**to**	**the**	**clean**	**and**	**to**	**the**	**unclean**	**,**
到	这	好的	和	到	这	邪恶的	,	到	这	干净的	和	到	这	不洁	,

对好人和坏人，对洁净的和不洁净的，

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔfɝˠɛθ] ['vɪktəms] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [dɪ'spaɪzɪθ] ['sækrɪfaɪsɪz] .

to	**him**	**that**	**offereth**	**victims**	**,**	**and**	**to**	**him**	**that**	**despiseth**	**sacrifices**	**.**
到	他	那	献上	受害者	,	和	到	他	那	鄙视	牺牲	.

献祭牲畜的人，以及藐视祭祀的人。

[æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ɪz] , [soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði] ['sɪnər] : [æz; əz][ðə; ði]['pɜːrdʒərd] ,

As	**the**	**good**	**is**	**,**	**so**	**also**	**is**	**the**	**sinner**	**:**	**as**	**the**	**perjured**	**,**
作为	这	好的	是	,	所以	还	是	这	罪人	:	作为	这	伪证	,

善者如是，罪人亦如是：作伪证者，

[soʊ][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [swɛrɪθ] [truːθ] . [naɪn] : [θriː] .

so	he	also	that	sweareth	truth	.	9	:	3	.
所以	他	还	那	发誓	真相	.	9	:	3	.

所以，凡发誓说真话的，也是这样。9:3

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['iːv(ə)l] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] ,

This	is	a	very	great	evil	among	all	things	that	are	done	under	the	sun	,
这	是	一个	非常	伟大的	邪恶的	之中	全部	事物	那	是	完毕	在下面	这	太阳	,

这是日光之下所行的一切恶事中的极大恶事。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ['hæpən] [tuː; tə][ɔːl] [men] :

that	the	same	things	happen	to	all	men	:
那	这	相同的	事物	发生	到	全部	男人	:

同样的事情会发生在所有男人身上：

[wer'baɪ] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [men][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] ,

whereby	also	the	hearts	of	the	children	of	men	are	filled	with	evil	,
由此	还	这	心	的	这	孩子们	的	男人	是	已填	和	邪恶的	,

因此，世人的心中也充满了邪恶。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [waɪl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt]

and	with	contempt	while	they	live	,	and	afterwards	they	shall	be	brought
和	和	鄙视	尽管	他们	居住	,	和	然后	他们	将	是	带来

[daʊn] [tuː; tə] [hel] . [naɪn] : [fɔːr] .

down	to	hell	.	9	:	4	.
向下	到	地狱	.	9	:	4	.

他们活着的时候就受人鄙视，死后必下地狱。9:4

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn] [ðæt] ['lɪvəθ] ['ɔːlweɪz] , [ɔːr] [ðæt] [hoʊpɪθ] [fɔːr; fər] [ðɪs] :

There	is	no	man	that	liveth	always	,	or	that	hopeth	for	this	:
那里	是	不	男人	那	活着	总是	,	或者	那	希望	为了	这	:

没有人能永远活着，也没有人会盼望永远活着：

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [dɔːg][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ded] ['laɪən] . [naɪn] : [faɪv] .

a	living	dog	is	better	than	a	dead	lion	.	9	:	5	.
一个	活的	狗	是	更好的	比	一个	死的	狮子	.	9	:	5	.

活着的狗胜过死去的狮子。9:5

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][daɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ded] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,

For	the	living	know	that	they	shall	die	,	but	the	dead	know	nothing	more	,
为了	这	活的	知道	那	他们	将	死	,	但	这	死的	知道	没有什么	更多的	,

活着的人知道自己终将一死，而死去的人却一无所知。

['niːðər] [hæv; həv] [ðeɪ] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd] ['eni] [mɔːr] : [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz]

neither	have	they	a	reward	any	more	:	for	the	memory	of	them	is
两者都不	有	他们	一个	报酬	任何	更多的	:	为了	这	记忆	的	他们	是

[fər'gɑːtn] .

forgotten	.
被遗忘的	.

他们也不再得到任何奖赏：因为人们已经忘记了他们。

[noʊ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ... [vɪz] . , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ,

Know	nothing	more	...	Viz	.	,	as	to	the	transactions	of	this	world	,
知道	没有什么	更多的	...	即	.	,	作为	到	这	交易	的	这	世界	,

对此一无所知……即，对于世间的一切交易，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [noʊ][pɑːrt] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

in	which	they	have	now	no	part	,	unless	it	be	revealed	to	them	;
在	哪个	他们	有	现在	不	部分	,	除非	它	是	揭晓	到	他们	;

除非有人向他们揭示，否则他们现在与此事毫无关系；

['niːðər] [hæv; həv] [ðeɪ] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr] ['paʊər] [naʊ] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr]

neither	**have**	**they**	**any**	**knowledge**	**or**	**power**	**now**	**of**	**doing**	**any**	**thing**	**to**	**secure**
两者都不	有	他们	任何	知识	或者	力量	现在	的	正在做	任何	事物	到	安全的

[ðer; ðər][ɪ'tɜːrn(ə)l] [steɪt] ,

their	**eternal**	**state**	**,**
他们的	永恒	状态	,

他们现在既没有知识也没有能力采取任何措施来确保他们的永恒状态。

([ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər]['laɪftaɪm] :

(**if**	**they**	**have**	**not**	**taken**	**care**	**of**	**it**	**in**	**their**	**lifetime**	**:**
(如果	他们	有	不是	已采取	关心	的	它	在	他们的	寿命	:

（如果他们一生都没有处理好这件事：）

) [nɔːr][kæn; kən] [ðeɪ] [naʊ] [prə'kjʊr] [ðəm'selvz] ['eni] [gʊd] , [æz; əz][ðə; ðiː] ['lɪvɪŋ] ['ɔːlweɪz] [meɪ] [duː] ,

) **nor**	**can**	**they**	**now**	**procure**	**themselves**	**any**	**good**	**,**	**as**	**the**	**living**	**always**	**may**	**do**	**,**
) 也不	能	他们	现在	采购	他们自己	任何	好的	,	作为	这	活的	总是	可能	做	,

他们现在也无法像活着的人那样为自己谋取任何好处。

[baɪ][ðə; ðiː] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] . [naɪn] : [sɪks] .

by	**the**	**grace**	**of**	**God**	**.**	**9**	**:**	**6**	**.**
经过	这	优雅	的	上帝	.	9	:	6	.

蒙上帝恩典。9:6。

[ðer; ðər] [lʌv] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['heɪtrɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['envi] [ɑːr; ər][ɔːl] ['perɪʃt] ,

Their	**love**	**also**	**,**	**and**	**their**	**hatred**	**,**	**and**	**their**	**envy**	**are**	**all**	**perished**	**,**
他们的	爱	还	,	和	他们的	仇恨	,	和	他们的	嫉妒	是	全部	遇难	,

他们的爱、恨和嫉妒都已消逝。

['niːðər] [hæv; həv] [ðeɪ] ['eni][pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,

neither	**have**	**they**	**any**	**part**	**in**	**this**	**world**	**,**
两者都不	有	他们	任何	部分	在	这	世界	,

他们在这个世界上也没有任何地位。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðiː][wɜːrk] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ðiː][sʌn] . [naɪn] : ['sɛvən] .

and	**in**	**the**	**work**	**that**	**is**	**done**	**under**	**the**	**sun**	**.**	**9**	**:**	**7**	**.**
和	在	这	工作	那	是	完毕	在下面	这	太阳	.	9	:	7	.

以及在日光之下所做的工作。9:7

[goʊ] [ðen] , [ænd; ənd] [iːt] [ðaɪ] [bred] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][drɪŋk] [ðaɪ] [waɪn][wɪð; wɪθ] ['glædnəs] :

Go	**then**	**,**	**and**	**eat**	**thy**	**bread**	**with**	**joy**	**,**	**and**	**drink**	**thy**	**wine**	**with**	**gladness**	**:**
去	然后	,	和	吃	你的	面包	和	喜悦	,	和	喝	你的	葡萄酒	和	欢乐	:

去吧，欢欢喜喜地吃你的饼，快乐地喝你的酒！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðaɪ] [wɜːrks] [pliːz] [gɑːd] . [naɪn] : [eɪt] .

because	**thy**	**works**	**please**	**God**	**.**	**9**	**:**	**8**	**.**
因为	你的	作品	请	上帝	.	9	:	8	.

因为你的行为蒙神喜悦。9:8

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [let] [ðaɪ]['gɑːrmənts][biː; bi] [waɪt] , [ænd; ənd][let][nɑːt][ɔɪl][dɪ'pɑːrt][frʌm; frəm][ðaɪ] [hed]

At	**all**	**times**	**let**	**thy**	**garments**	**be**	**white**	**,**	**and**	**let**	**not**	**oil**	**depart**	**from**	**thy**	**head**
在	全部	时代	让	你的	服装	是	白色的	,	和	让	不是	油	离开	从	你的	头

. [naɪn] : [naɪn] .

.	**9**	**:**	**9**	**.**
.	9	:	9	.

你的衣服要时时洁白，你的头上不可缺少油。9:9

[lɪv; laɪv] ['dʒɔɪfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][waɪf] [huːm] [ðaʊ] ['lʌvst] , [ɔːl][ðə; ðiː] [deɪz] [ʌv; əv][ðaɪ] [ʌn'stedi] [laɪf] ,

Live	**joyfully**	**with**	**the**	**wife**	**whom**	**thou**	**lovest**	**,**	**all**	**the**	**days**	**of**	**thy**	**unsteady**	**life**	**,**
居住	欣喜地	和	这	妻子	谁	你	最爱	,	全部	这	天	的	你的	不稳定	生活	,

在你动荡不安的一生中，要与你所爱的妻子快乐地生活。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiː] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [ɔːl][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðaɪ]['vænəti] :

which	are	given	to	thee	under	the	sun	,	all	the	time	of	thy	vanity	:
哪个	是	给定	到	你	在下面	这	太阳	,	全部	这	时间	的	你的	虚荣	:

这些都是在你虚荣的日子里，在日光之下赐给你的：

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðaɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ɪn][laɪf] , [ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] ['leɪbər] [hweə'wɪð] [ðaʊ] ['leɪbə] ['ʌndər]

for	this	is	thy	portion	in	life	,	and	in	thy	labour	wherewith	thou	labourest	under
为了	这	是	你的	部分	在	生活	,	和	在	你的	劳动	以及	你	劳动者	在下面

[ðə; ði][sʌn] . [naɪn] : - .

the	sun	.	9	:	10	.
这	太阳	.	9	:	-	.

因为这是你在世上应得的，也是你在日光之下劳作所得的。9:10

[ˌwʌtsoʊ'evər] [ðaɪ][hænd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] , [duː][ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrnɪstli] : [fɔːr; fər] ['niːðər] [wɜːrk] ,

Whatsoever	thy	hand	is	able	to	do	,	do	it	earnestly	:	for	neither	work	,
任何	你的	手	是	有能力的	到	做	,	做	它	切实	:	为了	两者都不	工作	,

凡你手所能做的，都要尽力去做；因为无论是什么工作，

[nɔːr]['riːz(ə)n] , [nɔːr]['wɪzdəm] , [nɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] [hel] , ['wɪðər] [ðaʊ] [ɑːrt] ['heɪsənɪŋ] .

nor	reason	,	nor	wisdom	,	nor	knowledge	shall	be	in	hell	,	whither	thou	art	hastening	.
也不	原因	,	也不	智慧	,	也不	知识	将	是	在	地狱	,	往哪里去	你	艺术	加速	.

[naɪn] : - .

9	:	11	.
9	:	-	.

理智、智慧和知识在地狱里都将不存在，而你正急速前往那里。9:11

[aɪ] [tɜːrnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðæt] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ,

I	turned	me	to	another	thing	,	and	I	saw	that	under	the	sun	,
我	转向	我	到	其他	事物	,	和	我	锯	那	在下面	这	太阳	,

我转而关注另一件事，我看到在阳光下，

[ðə; ði] [reɪs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][swɪft] , [nɔːr][ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [strɔːŋ] ,

the	race	is	not	to	the	swift	,	nor	the	battle	to	the	strong	,
这	种族	是	不是	到	这	迅速	,	也不	这	战斗	到	这	强的	,

比赛的胜利不在于速度快的人，也不在于力量强的人。

[nɔːr] [bred] [tuː; tə][ðə; ði][waɪz] , [nɔːr] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] , [nɔːr] ['feɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɪlfl] :

nor	bread	to	the	wise	,	nor	riches	to	the	learned	,	nor	favour	to	the	skilful	:
也不	面包	到	这	明智的	,	也不	财富	到	这	学习	,	也不	偏爱	到	这	熟练	:

智慧人未得粮食，有学问的人未得财富，灵巧的人未得恩惠。

[bʌt; bət][taɪm][ænd; ənd] [tʃæns] [ɪn][ɔːl] . [naɪn] : - .

but	time	and	chance	in	all	.	9	:	12	.
但	时间	和	机会	在	全部	.	9	:	-	.

但一切都取决于时间和机遇。9:12。

[mæn] ['noʊɪθ] [nɑːt][hɪz; ɪz] [oʊn] [end] : [bʌt; bət][æz; əz] ['fɪʃɪz] [ɑːr; ər]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʊk] ,

Man	knoweth	not	his	own	end	:	but	as	fishes	are	taken	with	the	hook	,
男人	知道	不是	他的	自己的	结尾	:	但	作为	鱼	是	已采取	和	这	钩	,

人不知道自己的结局；但就像鱼被钩子钩住一样，

[ænd; ənd][æz; əz][bɜːrdz][ɑːr; ər] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sner] , [soʊ][men][ɑːr; ər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['iːv(ə)l]

and	as	birds	are	caught	with	the	snare	,	so	men	are	taken	in	the	evil
和	作为	鸟类	是	捕捉	和	这	圈套	,	所以	男人	是	已采取	在	这	邪恶的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

就像鸟儿会被陷阱捉住一样，人们也会在邪恶的时代中被掳去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] . [naɪn] : - .

when	it	shall	suddenly	come	upon	them	.	9	:	13	.
什么时候	它	将	突然	来	之上	他们	.	9	:	-	.

当它突然临到他们时。9:13

[ðɪs] ['wɪzdəm] ['ɔ:lsoʊ][aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ,

This	wisdom	also	I	have	seen	under	the	sun	,
这	智慧	还	我	有	已见	在下面	这	太阳	,

这种智慧，我在日光之下也见过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [greɪt] : [naɪn] : - .

and	it	seemed	to	me	to	be	very	great	:	9	:	14	.
和	它	似乎	到	我	到	是	非常	伟大的	:	9	:	-	.

在我看来，这真是太棒了:9:14。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪti] , [ænd; ənd] [fju:] [men][ɪn][ˌaɪ 'ti:] : [ðer; ðər] [keɪm] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ,

A	little	city	,	and	few	men	in	it	:	there	came	against	it	a	great	king	,
一个	小的	城市	,	和	很少	男人	在	它	:	那里	来了	反对	它	一个	伟大的	国王	,

这是一座小城，城里人不多；一位强大的国王前来攻打它。

[ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [bɪlt] ['bʊlwərks] [raʊnd] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:dʒ]

and	invested	it	,	and	built	bulwarks	round	about	it	,	and	the	siege
和	投资	它	,	和	建造	堡垒	圆形的	关于	它	,	和	这	围城

[wʌz; wəz]['pɜ:rfɪkt] . [naɪn] : - .

was	perfect	.	9	:	15	.
曾是	完美的	.	9	:	-	.

并对其进行围攻，在其周围建造防御工事，围攻堪称完美。9:15

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][mæn] [pʊr] [ænd; ənd] [waɪz] ,

Now	there	was	found	in	it	a	man	poor	and	wise	,
现在	那里	曾是	成立	在	它	一个	男人	贫穷的	和	明智的	,

里面发现了一个贫穷而睿智的人。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði]['sɪti][baɪ][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] , [ænd; ənd][noʊ][mæn]['æftərwərd]

and	he	delivered	the	city	by	his	wisdom	,	and	no	man	afterward
和	他	发表	这	城市	经过	他的	智慧	,	和	不	男人	之后

[rɪ'membər] [ðæt] [pʊr] [mæn] . [naɪn] : - .

remembered	that	poor	man	.	9	:	16	.
记得	那	贫穷的	男人	.	9	:	-	.

他凭借智慧拯救了这座城市，但后来没有人记得这个可怜的人。9:16

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [ðæt] ['wɪzdəm] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [streŋθ] :

And	I	said	that	wisdom	is	better	than	strength	:
和	我	说	那	智慧	是	更好的	比	力量	:

我说，智慧胜于力量:

[haʊ] [ðen] [ɪz][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [mæn] [slaitid] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][nɑ:t] [hɜ:rd] ?

how	then	is	the	wisdom	of	the	poor	man	slighted	,	and	his	words	not	heard	?
如何	然后	是	这	智慧	的	这	贫穷的	男人	轻视	,	和	他的	字	不是	听到	?

[naɪn] : - .

9	:	17	.
9	:	-	.

那么，穷人的智慧怎能被轻视，他的话语怎能不被听见呢？9:17

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ɑ:r; ər] [hɜ:rd] [ɪn]['saɪləns] ,

The	words	of	the	wise	are	heard	in	silence	,
这	字	的	这	明智的	是	听到	在	沉默	,

智者的话语在静默中聆听。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] [ə'mʌŋ] [fu:lz] . [naɪn] : - .

more	than	the	cry	of	a	prince	among	fools	.	9	:	18	.
更多的	比	这	哭	的	一个	王子	之中	傻瓜	.	9	:	-	.

比愚人中的王子的呼喊还要响亮。9:18

['betər] [ɪz] ['wɪzdəm] , [ðæn; ðən] ['wɛpənz] [ʌv; əv][wɔ:r] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ə'fend] [ɪn][wʌn] ,

Better	is	wisdom	,	than	weapons	of	war	:	and	he	that	shall	offend	in	one	,
更好的	是	智慧	,	比	武器	的	战争	:	和	他	那	将	得罪	在	一	,

智慧胜过战争的武器；若有人在一次争斗中犯错，

[ʃæl; ʃəl] [luːz] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] .
shall **lose** **many** **good** **things** **.**
将 失去 许多 好的 事物 .

将会失去许多美好的事物。

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] ['tʃæptər] -
Ecclesiastes **Chapter** **10**
传道书 章 -

传道书第十章

[ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɑːli] , [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [diː'trækʃ(ə)n] . - : [wʌn] .
Observations **on** **wisdom** **and** **folly** **,** **ambition** **and** **detraction** **.** **10** **:** **1** **.**
观察 在 智慧 和 蠢事 , 志向 和 贬低 . - : 1 .

关于智慧与愚昧、野心与诽谤的观察。10:1.

['daɪɪŋ] [flaɪz] [spɔɪl] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] .
Dying **flies** **spoil** **the** **sweetness** **of** **the** **ointment** **.**
垂死 苍蝇 剧透 这 甜味 的 这 软膏 .

垂死的苍蝇会破坏药膏的甜美。

['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɪz] [mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['ʃɔːt'livd] ['fɑːli] . - :
Wisdom **and** **glory** **is** **more** **precious** **than** **a** **small** **and** **shortlived** **folly** **.** **10** **:**
智慧 和 荣耀 是 更多的 宝贵的 比 一个 小的 和 短暂的 蠢事 . - :
[ˌtuː'tuː] .
2 **.**
2 .

智慧和荣耀比短暂的愚昧更宝贵。10:2.

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
The **heart** **of** **a** **wise** **man** **is** **in** **his** **right** **hand** **,**
这 心 的 一个 明智的 男人 是 在 他的 正确的 手 ,

智者的心在他的右手中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fuːl] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] . - : [θriː] .
and **the** **heart** **of** **a** **fool** **is** **in** **his** **left** **hand** **.** **10** **:** **3** **.**
和 这 心 的 一个 傻子 是 在 他的 左边 手 . - : 3 .

愚昧人的心在他左手。10:3

[jeɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fuːl] [wen] [hiː; hi] [wɑːkɛθ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] , [ˌwer'æz] [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [ə; eɪ] [fuːl]
Yea **,** **and** **the** **fool** **when** **he** **walketh** **in** **the** **way** **,** **whereas** **he** **himself** **is** **a** **fool**
是的 , 和 这 傻子 什么时候 他 行走 在 这 方式 , 然而 他 他自己 是 一个 傻子
,
,
,

是的，愚昧人走在正道上，而他自己却是愚昧人。

[ɛstiːmɪθ] [ɔːl] [men] [fuːlz] . - : [fɔːr] .
esteemeth **all** **men** **fools** **.** **10** **:** **4** **.**
尊重 全部 男人 傻瓜 . - : 4 .

视所有男人为愚人。10:4

[ɪf] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hæθ] ['paʊər] , [ə'send] [ə'pɑːn] [ðiː] , [liːv] [nɑːt] [ðaɪ] [pleɪs] :
If **the** **spirit** **of** **him** **that** **hath** **power** **,** **ascend** **upon** **thee** **,** **leave** **not** **thy** **place** **:**
如果 这 精神 的 他 那 有 力量 , 上升 之上 你 , 离开 不是 你的 地方 :

如果那掌权者的灵降临在你身上，你不要离开你的位置：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ker] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['gretɪst] [sɪnz] [tuː; tə] [siːs] . - : [faɪv] .
because **care** **will** **make** **the** **greatest** **sins** **to** **cease** **.** **10** **:** **5** **.**
因为 关心 将要 制作 这 最 罪孽 到 停止 . - : 5 .

因为关怀能使最大的罪恶止息。10:5。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['i:v(ə)l][ðæt][aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ,

There	is	an	evil	that	I	have	seen	under	the	sun	,
那里	是	一个	邪恶的	那	我	有	已见	在下面	这	太阳	,

我在日光之下见过邪恶，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][baɪ][æn; ən] ['erər] [prə'si:dɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] : - :

as	it	were	by	an	error	proceeding	from	the	face	of	the	prince	:	10	:
作为	它	是	经过	一个	错误	进行中	从	这	脸	的	这	王子	:	-	:

[sɪks] .

6	.
6	.

仿佛是由于王子的失误而导致的：10：6。

[ə; eɪ] [fu:l] [set][ɪn] [haɪ] ['dɪgnəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] ['sɪtɪŋ] [bɪ'ni:θ] . - : ['sɛvən] .

A	fool	set	in	high	dignity	,	and	the	rich	sitting	beneath	.	10	:	7	.
一个	傻子	放	在	高的	尊严	,	和	这	富有的	坐着	下面	.	-	:	7	.

愚人高高在上，富人坐在下面。10:7

[aɪ][hæv; həv] [si:n] ['sɜ:rvənt] [ə'pɑ:n]['hɔ:rsɪz] : [ænd; ənd]['prɪnsəz] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz]

I	have	seen	servants	upon	horses	:	and	princes	walking	on	the	ground	as
我	有	已见	仆人	之上	马匹	:	和	王子们	步行	在	这	地面	作为

['sɜ:rvənt] . - : [eɪt] .

servants	.	10	:	8	.
仆人	.	-	:	8	.

我见过仆人骑马，也见过王子像仆人一样在地上行走。10:8

[hi:; hi] [ðæt] [dɪgɪθ] [ə; eɪ][pɪt] , [ʃæl; ʃəl][fɔ:l]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] ['breɪkɪθ] [ə; eɪ] [hedʒ] ,

He	that	diggeth	a	pit	,	shall	fall	into	it	:	and	he	that	breaketh	a	hedge	,
他	那	迪格斯	一个	坑	,	将	落下	进入	它	:	和	他	那	打破	一个	对冲	,

挖陷阱的，必掉进去；拆毁篱笆的，必陷进去。

[ə; eɪ]['sɜ:rpənt][ʃæl; ʃəl][baɪt][hɪm; ɪm] . - : [naɪn] .

a	serpent	shall	bite	him	.	10	:	9	.
一个	蛇	将	咬	他	.	-	:	9	.

一条蛇必咬他。10:9

[hi:; hi] [ðæt] [ri:mɑ:vəθ] [stoʊnz] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][hɜ:rt][baɪ][ðem; ðəm] : [ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [kʌtɪθ] [tri:z]

He	that	removeth	stones	,	shall	be	hurt	by	them	:	and	he	that	cutteth	trees
他	那	移除	石头	,	将	是	伤害	经过	他们	:	和	他	那	切割	树木

,

,

,

搬移石头的，必被石头伤；砍伐树木的，

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['wu:ndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] . - : - .

shall	be	wounded	by	them	.	10	:	10	.
将	是	受伤	经过	他们	.	-	:	-	.

将被他们所伤。10:10。

[ɪf] [ðə; ði]['aɪərn][bi:; bi] [blʌnt] , [ænd; ənd][bi:; bi][nɑ:t][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [bʌt; bət][bi:; bi] [meɪd] [blʌnt] ,

If	the	iron	be	blunt	,	and	be	not	as	before	,	but	be	made	blunt	,
如果	这	铁	是	钝	,	和	是	不是	作为	前	,	但	是	制成	钝	,

如果铁变钝了，不再像以前那样，而是变钝了，

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['leɪbər] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['ʃa:pənd] : [ænd; ənd]['æftər] ['ɪndəstri] [ʃæl; ʃəl]['fɑ:loʊ]

with	much	labour	it	shall	be	sharpened	:	and	after	industry	shall	follow
和	很多	劳动	它	将	是	锋利	:	和	后	行业	将	跟随

['wɪzdəm] . - : - .

wisdom	.	10	:	11	.
智慧	.	-	:	-	.

勤劳之后必能磨利它；勤劳之后必能获得智慧。10:11

[ɪf] [ə; eɪ]['sɜːrpənt][baɪt][ɪn]['saɪləns] , [hiː; hi][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæt] [bækbɪtɛθ] ['siːkrətli] . - : - .

If	a	serpent	bite	in	silence	,	he	is	nothing	better	that	backbiteth	secretly	.	10	:	12	.
如果	一个	蛇	咬	在	沉默	,	他	是	没有什么	更好的	那	背后议论	偷偷	.	-	:	-	.

如果一条蛇默默地咬人，那么它在背后说人坏话的时候也好不到哪里去。10:12

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz][mæn][ɑːr; ər] [greɪs] :

The	words	of	the	mouth	of	a	wise	man	are	grace	:
这	字	的	这	嘴	的	一个	明智的	男人	是	优雅	:

智者口中所出的话语就是恩典：

[bʌt; bət][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] [ʃæl; ʃəl] [θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['hedlɔːŋ] . - : - .

but	the	lips	of	a	fool	shall	throw	him	down	headlong	.	10	:	13	.
但	这	嘴唇	的	一个	傻子	将	扔	他	向下	一头扎	.	-	:	-	.

但愚人的嘴唇必使他跌倒。10:13

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrdz][ɪz]['fɑːli] , [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɔːk][ɪz][ə; eɪ]

The	beginning	of	his	words	is	folly	,	and	the	end	of	his	talk	is	a
这	开始	的	他的	字	是	蠢事	,	和	这	结尾	的	他的	讲话	是	一个

['mɪstʃɪvəs] ['erər] . - : - .

mischievous	error	.	10	:	14	.
恶作剧	错误	.	-	:	-	.

他话语的开头是愚昧，他话语的结尾是有害的错误。10:14

[ə; eɪ] [fuːl] [wɜːrdz] .

A	fool	multiplieth	words	.
一个	傻子	乘	字	.

愚人多言。

[ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [tel] [wʌt] [hæθ] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] : [ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm]

A	man	cannot	tell	what	hath	been	before	him	:	and	what	shall	be	after	him
一个	男人	不能	告诉	什么	有	到过	前	他	:	和	什么	将	是	后	他

,

,

,

人无法预知过去，也无法预知未来。

[huː] [kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] ? - : - .

who	can	tell	him	?	10	:	15	.
WHO	能	告诉	他	?	-	:	-	.

谁能告诉他？10:15。

[ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] [fuːlz] [ʃæl; ʃəl] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm] [ðæt] [noʊ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] .

The	labour	of	fools	shall	afflict	them	that	know	not	how	to	go	to	the	city	.
这	劳动	的	傻瓜	将	折磨	他们	那	知道	不是	如何	到	去	到	这	城市	.

- : - .

10	:	16	.
-	:	-	.

愚昧人的劳苦必折磨那些不知道如何进城的人。10:16

[woʊ][tuː; tə] [ðiː] , [oʊ][lænd] , [wen] [ðaɪ] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

Woe	to	thee	,	O	land	,	when	thy	king	is	a	child	,
悲哀	到	你	,	哦	土地	,	什么时候	你的	国王	是	一个	孩子	,

大地啊，当你的君王年幼时，你便有祸了！

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['prɪnsəz] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . - : - .

and	when	the	princes	eat	in	the	morning	.	10	:	17	.
和	什么时候	这	王子们	吃	在	这	早晨	.	-	:	-	.

王子们早晨吃饭的时候。10:17

['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][lænd] , [huːz] [kɪŋ] [ɪz]['noʊb(ə)l] , [ænd; ənd] [huːz] ['prɪnsəz] [iːt] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n]

Blessed	**is**	**the**	**land**	**,**	**whose**	**king**	**is**	**noble**	**,**	**and**	**whose**	**princes**	**eat**	**in**	**due**	**season**
蒙福	是	这	土地	,	谁	国王	是	高贵	,	和	谁	王子们	吃	在	到期的	季节

[fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənt] ,

for	**refreshment**	**,**
为了	清爽	,

那片土地有福了，它的国王高尚，它的王子们按时享用美食。

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] ['raɪətəsnəs] . - : - .

and	**not**	**for**	**riotousness**	**.**	**10**	**:**	**18**	**.**
和	不是	为了	骚乱	.	-	:	-	.

而不是因为骚乱。10:18。

[baɪ] ['sloʊθfəlnɪs] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['wiːknəs]

By	**slothfulness**	**a**	**building**	**shall**	**be**	**brought**	**down**	**,**	**and**	**through**	**the**	**weakness**
经过	懒惰	一个	建筑	将	是	带来	向下	,	和	通过	这	弱点

[ʌv; əv][hændz] ,

of	**hands**	**,**
的	双手	,

懒惰会导致房屋倒塌，手软会导致房屋坍塌。

[ðə; ði] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][drɑːp] [θruː] . - : - .

the	**house**	**shall**	**drop**	**through**	**.**	**10**	**:**	**19**	**.**
这	房子	将	降低	通过	.	-	:	-	.

房子会塌陷下去。10:19。

[fɔːr; fər] ['læftər] [ðeɪ] [meɪk] [bred] , [ænd; ənd][waɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [meɪ] [fiːst] : [ænd; ənd][ɔːl]

For	**laughter**	**they**	**make**	**bread**	**,**	**and**	**wine**	**that**	**the**	**living**	**may**	**feast**	**:**	**and**	**all**
为了	笑声	他们	制作	面包	,	和	葡萄酒	那	这	活的	可能	盛宴	:	和	全部

[θɪŋz] [ə'beɪ] ['mʌni] . - : - .

things	**obey**	**money**	**.**	**10**	**:**	**20**	**.**
事物	服从	钱	.	-	:	-	.

他们为了欢笑而制作面包和酒，让活着的人可以享用；万物都听从金钱的摆布。10:20

[dɪ'trækt] [nɑːt][ðə; ði] [kɪŋ] , [noʊ][nɑːt][ɪn][ðaɪ] [θɔːt] ;

Detract	**not**	**the**	**king**	**,**	**no**	**not**	**in**	**thy**	**thought**	**;**
减损	不是	这	国王	,	不	不是	在	你的	想法	;

不可诋毁国王，哪怕是在心中也不行；

[ænd; ənd] [spiːk] [nɑːt]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪn] [ðaɪ] ['praɪvət] ['tʃeɪmbər] :

and	**speak**	**not**	**evil**	**of**	**the**	**rich**	**man**	**in**	**thy**	**private**	**chamber**	**:**
和	说话	不是	邪恶的	的	这	富有的	男人	在	你的	私人的	房间	:

不可在私下里说富人的坏话：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['iːv(ə)n][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [wɪl] ['kæri] [ðaɪ] [vɔɪs] ,

because	**even**	**the**	**birds**	**of**	**the**	**air**	**will**	**carry**	**thy**	**voice**	**,**
因为	甚至	这	鸟类	的	这	空气	将要	携带	你的	嗓音	,

因为就连空中的飞鸟也会传扬你的声音，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [wɪŋz] [wɪl] [tel] [wʌt] [ðaʊ] [hæst] [sed] .

and	**he**	**that**	**hath**	**wings**	**will**	**tell**	**what**	**thou**	**hast**	**said**	**.**
和	他	那	有	翅膀	将要	告诉	什么	你	哈斯特	说	.

那有翅膀的，会把你的话告诉众人。

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] ['tʃæptər] -

Ecclesiastes	**Chapter**	**11**
传道书	章	-

传道书第十一章

[ˌegzɔːr'teɪʃn] [tuː; tə][wɜːrks][ʌv; əv]['mɜːrsi] , [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][taɪm] , [tuː; tə]['dɪlɪdʒəns][ɪn] [gʊd] ,

Exhortation	**to**	**works**	**of**	**mercy**	**,**	**while**	**we**	**have**	**time**	**,**	**to**	**diligence**	**in**	**good**	**,**
讲道	到	作品	的	怜悯	,	尽管	我们	有	时间	,	到	勤勉	在	好的	,

劝勉我们趁着还有时间行善，勤勉行美事。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] . - : [wʌn] .

and	to	the	remembrance	of	death	and	judgment	.	11	:	1	.
和	到	这	纪念	的	死亡	和	判断	.	-	:	1	.

并记念死亡和审判。11:1.

[kæst][ðaɪ] [bred] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtərz] : [fɔːr; fər]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]

Cast	thy	bread	upon	the	running	waters	:	for	after	a	long	time	thou	shalt	find	it
投掷	你的	面包	之上	这	跑步	水	:	为了	后	一个	长的	时间	你	应	寻找	它

[ə'gen] . - : [ˌtuː'tuː] .

again	.	11	:	2	.
再次	.	-	:	2	.

把你的面包撒在流水中，因为过了许多年，你必能找到它。11:2

[gɪv] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə]['sev(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [eɪt] :

Give	a	portion	to	seven	,	and	also	to	eight	:
给	一个	部分	到	七	,	和	还	到	八	:

给七个人一份，也给八个人一份：

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [nəʊ] [nɑːt] [wʌt] ['iːv(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] . - : [θriː] .

for	thou	knowest	not	what	evil	shall	be	upon	the	earth	.	11	:	3	.
为了	你	最了解	不是	什么	邪恶的	将	是	之上	这	地球	.	-	:	3	.

因为你不知道将来在地上会有什么灾祸。11:3

[ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [biː; bi] [fʊl] , [ðeɪ] [wɪl] [pɔːr] [aʊt] [reɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

If	the	clouds	be	full	,	they	will	pour	out	rain	upon	the	earth	.
如果	这	云	是	满的	,	他们	将要	倒	出去	雨	之上	这	地球	.

如果云层满了，就会向大地倾泻雨水。

[ɪf] [ðə; ði] [triː] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

If	the	tree	fall	to	the	south	,	or	to	the	north	,
如果	这	树	落下	到	这	南	,	或者	到	这	北	,

如果树向南倒，或者向北倒，

[ɪn] [wʌt] [pleɪs] [soʊ'evər][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][fɔːl] , [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .

in	what	place	soever	it	shall	fall	,	there	shall	it	be	.
在	什么	地方	无论如何	它	将	落下	,	那里	将	它	是	.

无论它落在哪里，它都将留在那里。

[ɪf] [ðə; ði] [triː] [fɔːl] ,

If	the	tree	fall	,
如果	这	树	落下	,

如果树倒了，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [wen] [wʌns][ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə]

etc	...	The	state	of	the	soul	is	unchangeable	when	once	she	comes	to
ETC	...	这	状态	的	这	灵魂	是	不可改变的	什么时候	一次	她	来	到

['hev(ə)n][ɔːr] [hel] :

heaven	or	hell	:
天堂	或者	地狱	:

等等.....灵魂一旦升入天堂或坠入地狱，其状态便无法改变：

[ænd; ənd][ə; eɪ][soʊl] [ðæt] [di'pɑːts] [ðɪs] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪs] , [ʃæl; ʃəl]['nevər][fɔːl][frʌm; frəm]

and	a	soul	that	departs	this	life	in	the	state	of	grace	,	shall	never	fall	from
和	一个	灵魂	那	离开	这	生活	在	这	状态	的	优雅	,	将	绝不	落下	从

[greɪs] :

grace	:
优雅	:

一个灵魂若带着恩典离开人世，就永远不会失去恩典：

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ə; eɪ][soʊl] [ðæt] [daɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪs] ,

as	on	the	other	side	,	a	soul	that	dies	out	of	the	state	of	grace	,
作为	在	这	其他	边	,	一个	灵魂	那	死亡	出去	的	这	状态	的	优雅	,

另一方面，一个灵魂如果失去恩典状态而死去，情况也是如此。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第2/2页

[ʃæl; ʃəl]['nevər] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
shall never come to it .
将 绝不 来 到 它 .

永远不会到那一步。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt][ɪk'skluːd][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tempərəl] ['pʌnɪʃmənts] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [soʊlz][æz; əz]
But this does not exclude a place of temporal punishments for such souls as
但 这 做 不是 排除 一个 地方 的 颞 惩罚 为了 这样的 灵魂 作为
[daɪ][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [greɪs] :
die in the state of grace :
死 在 这 状态 的 优雅 :

但这并不排除对那些在恩典状态下死去的人的灵魂施以暂时的惩罚：

[jet] [nɑːt][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪərli] [pjʊr] : [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] ,
yet not so as to be entirely pure : and therefore they shall be saved ,
然而 不是 所以 作为 到 是 完全 纯的 : 和 所以 他们 将 是 已保存 ,

但并非完全纯洁：因此他们将得救。

[ɪn'diːd] , [jet] [soʊ][æz; əz][baɪ]['faɪər] .
indeed , yet so as by fire .
的确 , 然而 所以 作为 经过 火 .

确实如此，但就像被火烧过一样。

[wʌn][kɔːr] . [θriː] . - , - , - . - : [fɔːr] .
1 Cor . 3 . 13 , 14 , 15 . 11 : 4 .
1 科尔 . 3 . - , - , - . - : 4 .

哥林多前书 3:13, 14, 15:11: 4.

[hiː; hi] [ðæt] [əbzɝːvɛθ] [ðə; ði][wɪnd] , [ʃæl; ʃəl][nɑːt][soʊ] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [kənsɪdɝəθ] [ðə; ði]
He that observeth the wind , shall not sow : and he that considereth the
他 那 观察 这 风 , 将 不是 母猪 : 和 他 那 考虑 这
[klaʊdz] , [ʃæl; ʃəl]['nevər] [riːp] . - : [faɪv] .
clouds , shall never reap . 11 : 5 .
云 , 将 绝不 收割 . - : 5 .

观风者必不播种，望云者必不收割。11:5

[æz; əz] [ðaʊ] [nəʊ] [nɑːt] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
As thou knowest not what is the way of the spirit ,
作为 你 最了解 不是 什么 是 这 方式 的 这 精神 ,

你既不了解圣灵的道路，

[nɔːr] [haʊ] [ðə; ði][boʊnz][ɑːr; ər][dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt] [ɪz][wɪð; wɪθ][tʃaɪld]
nor how the bones are joined together in the womb of her that is with child
也不 如何 这 骨头 是 加入 一起 在 这 子宫 的 她 那 是 和 孩子
:
:
:

也不知道孕妇子宫里的骨骼是如何连接的：

[soʊ] [ðaʊ] [nəʊ] [nɑːt][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][gɑːd] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv][ɔːl] . - : [sɪks] .
so thou knowest not the works of God , who is the maker of all . 11 : 6 .
所以 你 最了解 不是 这 作品 的 上帝 , WHO 是 这 制造商 的 全部 . - : 6 .

所以你不知道创造万物的上帝的作为。11:6

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [soʊ] [ðaɪ] [si:d] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [let][nɑ:t][ðaɪ][hænd] [si:s] :

In	the	morning	sow	thy	seed	,	and	in	the	evening	let	not	thy	hand	cease	:
在	这	早晨	母猪	你的	种子	,	和	在	这	晚上	让	不是	你的	手	停止	:

早晨要播种，晚上也不要停止耕耘。

[fɔ:r; fər] [ðaʊ] [nəʊ] [nɑ:t] [wɪtʃ] [meɪ] ['ræðər] [sprɪŋ] [ʌp] , [ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] : [ænd; ənd] [ɪf] [bəuθ]

for	thou	knowest	not	which	may	rather	spring	up	,	this	or	that	:	and	if	both
为了	你	最了解	不是	哪个	可能	相当	春天	向上	,	这	或者	那	:	和	如果	两个都

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

因为你不知道哪一个会先冒出来，是这个还是那个；如果两者都冒出来，

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði] ['betər] . - : ['sɛvən] .

it	shall	be	the	better	.	11	:	7	.
它	将	是	这	更好的	.	-	:	7	.

将会更好。11:7。

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [swi:t] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [aɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][sʌn] . - :

The	light	is	sweet	,	and	it	is	delightful	for	the	eyes	to	see	the	sun	.	11	:
这	光	是	甜的	,	和	它	是	愉快	为了	这	眼睛	到	看	这	太阳	.	-	:

[eɪt] .

8	.
8	.

阳光明媚，阳光照耀着眼睛，令人愉悦。11:8。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][lɪv; laɪv] ['meni] ['jɪrz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ri'dʒɔist] [ɪn][ðem; ðəm][ɔ:l] ,

If	a	man	live	many	years	,	and	have	rejoiced	in	them	all	,
如果	一个	男人	居住	许多	年	,	和	有	欣喜若狂	在	他们	全部	,

如果一个人活了很多年，并且全程都快乐，

[hi:; hi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['dɑ:ksəm] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [deɪz] : [wɪtʃ] [wen]

he	must	remember	the	darksome	time	,	and	the	many	days	:	which	when
他	必须	记住	这	黑暗的	时间	,	和	这	许多	天	:	哪个	什么时候

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,

they	shall	come	,
他们	将	来	,

他必须记住那段黑暗的时光，以及那些漫长的日子：当它们到来时，

[ðə; ði] [θɪŋz] [pæst][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'kju:zd] [ʌv; əv]['vænəti] . - : [naɪn] .

the	things	past	shall	be	accused	of	vanity	.	11	:	9	.
这	事物	过去的	将	是	被告	的	虚荣	.	-	:	9	.

过去的事将被指责为虚空。11:9

[rɪ'dʒɔɪs] ['ðerfɔ:r] , [oʊ] [jʌŋ] [mæn] , [ɪn][ðaɪ] [ju:θ] ,

Rejoice	therefore	,	O	young	man	,	in	thy	youth	,
麾	所以	,	哦	年轻的	男人	,	在	你的	青年	,

所以，少年人啊，趁着年轻，要欢喜快乐！

[ænd; ənd][let][ðaɪ] [hɑ:rt] [bi:; bi][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðaɪ] [ju:θ] ,

and	let	thy	heart	be	in	that	which	is	good	in	the	days	of	thy	youth	,
和	让	你的	心	是	在	那	哪个	是	好的	在	这	天	的	你的	青年	,

趁着年轻，要将心放在良善的事情上。

[ænd; ənd] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðaɪ] [hɑ:rt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðaɪ] [aɪz] :

and	walk	in	the	ways	of	thy	heart	,	and	in	the	sight	of	thy	eyes	:
和	走	在	这	方式	的	你的	心	,	和	在	这	视线	的	你的	眼睛	:

遵行你心中所想，行你眼中所想：

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ði:z] [gɑ:d] [wɪl] [brɪŋ] [ði:] ['ɪntu:]['dʒʌdʒmənt] . - : - .

and	know	that	for	all	these	God	will	bring	thee	into	judgment	.	11	:	10	.
和	知道	那	为了	全部	这些	上帝	将要	带来	你	进入	判断	.	-	:	-	.

要知道，上帝必因这一切事审判你。11:10

[rɪ'muːv] ['æŋgər][frʌm; frəm][ðaɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ]['iːv(ə)l][frʌm; frəm][ðaɪ] [fleʃ] .

Remove	**anger**	**from**	**thy**	**heart**	**,**	**and**	**put**	**away**	**evil**	**from**	**thy**	**flesh**	**.**
消除	愤怒	从	你的	心	,	和	放	离开	邪恶的	从	你的	肉	.

要从你心中除去愤怒，从你肉体中除掉邪恶。

[fɔːr; fər] [juːθ] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ɑːr; ər][veɪn] .

For	**youth**	**and**	**pleasure**	**are**	**vain**	**.**
为了	青年	和	乐趣	是	徒劳	.

青春和享乐都是虚空。

[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] ['tʃæptər] -

Ecclesiastes	**Chapter**	**12**
传道书	章	-

传道书第十二章

[ðə; ði] [kri'eɪtər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [juːθ] : [ɔːl] ['wɜːrldli] [θɪŋz] [ɑːr; ər][veɪn] :

The	**Creator**	**is**	**to**	**be**	**remembered**	**in**	**the**	**days**	**of**	**our**	**youth**	**:**	**all**	**worldly**	**things**	**are**	**vain**	**:**
这	创作者	是	到	是	记得	在	这	天	的	我们的	青年	:	全部	世俗	事物	是	徒劳	:

在年轻的时候就应该记住造物主：世间的一切都是虚空：

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [fɪr] [gɑːd][ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] . - : [wʌn] .

we	**should**	**fear**	**God**	**and**	**keep**	**his**	**commandments**	**.**	**12**	**:**	**1**	**.**
我们	应该	害怕	上帝	和	保持	他的	诚命	.	-	:	1	.

我们应当敬畏上帝，遵守他的诚命。12:1

[rɪ'membər] [ðaɪ] [kri'eɪtər] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [juːθ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [ə'flɪkʃ(ə)n] [kʌm] ,

Remember	**thy**	**Creator**	**in**	**the**	**days**	**of**	**thy**	**youth**	**,**	**before**	**the**	**time**	**of**	**affliction**	**come**	**,**
记住	你的	创作者	在	这	天	的	你的	青年	,	前	这	时间	的	痛苦	来	,

趁着年幼，趁着苦难未至，当记念造物主。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jɪrz] [drɔː] [naɪ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] : [ðeɪ] [pliːz] [ˌem 'iː][nɑːt] : - :

and	**the**	**years**	**draw**	**nigh**	**of**	**which**	**thou**	**shalt**	**say**	**:**	**They**	**please**	**me**	**not**	**:**	**12**	**:**	**2**	**.**
和	这	年	画	夜	的	哪个	你	应	说	:	他们	请	我	不是	:	-	:	2	.

而那些年日将至，你必说：它们令我厌恶。12: 2.

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][biː; bi] ['daːkənd] ,

Before	**the**	**sun**	**,**	**and**	**the**	**light**	**,**	**and**	**the**	**moon**	**,**	**and**	**the**	**stars**	**be**	**darkened**	**,**
前	这	太阳	,	和	这	光	,	和	这	月亮	,	和	这	明星	是	变暗	,

在太阳、光芒、月亮和星辰黯淡之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [rɪ'tɜːrn] ['æftər][ðə; ði][reɪn] :

and	**the**	**clouds**	**return**	**after**	**the**	**rain**	**:**
和	这	云	返回	后	这	雨	:

雨后云层再次聚集：

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sʌn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [bɪ'fɔːr] [oʊld][eɪdʒ] :

Before	**the**	**sun**	**,**	**etc**	**...**	**That**	**is**	**,**	**before**	**old**	**age**	**:**
前	这	太阳	,	ETC	...	那	是	,	前	老的	年龄	:

在太阳升起之前.....也就是说，在衰老之前：

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'pɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['fækltiz] [ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]

the	effects	of	which	upon	all	the	senses	and	faculties	are	described	in	the
这	效果	的	哪个	之上	全部	这	感官	和	学院	是	描述	在	这

['fɑ:loʊɪŋ] [və:siz] ,

following	verses	,
下列的	诗句	,

以下诗句描述了它对所有感官和机能的影响：

['ʌndər] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['fɪgjərz] . - : [θri:] .

under	a	variety	of	figures	.	12	:	3	.
在下面	一个	种类	的	数据	.	-	:	3	.

在各种数字下。12:3。

[wen] [ðə; ði] ['ki:pəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [men][ʃæl; ʃəl]

When	the	keepers	of	the	house	shall	tremble	,	and	the	strong	men	shall
什么时候	这	守门员	的	这	房子	将	颤抖	,	和	这	强的	男人	将

['stægər] ,

stagger	,
错开	,

当看守房屋的人战栗，壮士踉跄时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['graɪndɚz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['aɪd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌmbər] ,

and	the	grinders	shall	be	idle	in	a	small	number	,
和	这	研磨机	将	是	闲置的	在	一个	小的	数字	,

少量研磨机将闲置，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [lʊk] [θru:] [ðə; ði] [hoʊlz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['da:kənd] : - : [fɔ:r] .

and	they	that	look	through	the	holes	shall	be	darkened	:	12	:	4	.
和	他们	那	看	通过	这	孔	将	是	变暗	:	-	:	4	.

透过孔洞窥视的人，必蒙上黑暗。12:4

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] , [wen] [ðə; ði][graɪndərz] [vɔɪs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

And	they	shall	shut	the	doors	in	the	street	,	when	the	grinder's	voice	shall	be
和	他们	将	关闭	这	门	在	这	街道	,	什么时候	这	研磨机的	嗓音	将	是

[loʊ] ,

low	,
低的	,

当磨坊主的声音低沉时，他们就会关上街上的大门。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][raɪz][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] ,

and	they	shall	rise	up	at	the	voice	of	the	bird	,
和	他们	将	上升	向上	在	这	嗓音	的	这	鸟	,

他们一听到鸟的叫声就起来，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ʃæl; ʃəl] [groʊ] [def] . - : [faɪv] .

and	all	the	daughters	of	music	shall	grow	deaf	.	12	:	5	.
和	全部	这	女儿们	的	音乐	将	生长	聋	.	-	:	5	.

所有音乐之女都将耳聋。12:5

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fɪr] [haɪ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə'freɪd][ɪn][ðə; ði] [wei] ,

And	they	shall	fear	high	things	,	and	they	shall	be	afraid	in	the	way	,
和	他们	将	害怕	高的	事物	,	和	他们	将	是	害怕的	在	这	方式	,

他们必惧怕高大的事物，在路上必惊惶。

[ðə; ði]['ɑ:mənd] [tri:] [ʃæl; ʃəl] ['flɜ:rɪʃ] , [ðə; ði]['loʊkəst][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [fæt] ,

the	almond	tree	shall	flourish	,	the	locust	shall	be	made	fat	,
这	杏仁	树	将	繁荣	,	这	刺槐	将	是	制成	胖的	,

杏树必茂盛，蝗虫必肥壮。

[ænd; ənd][ðə; ði]['keɪpər] [triː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mæn][ʃæl; ʃəl][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]

and	the	caper	tree	shall	be	destroyed	:	because	man	shall	go	into	the
和	这	跳跃	树	将	是	损毁	:	因为	男人	将	去	进入	这

[haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːrnəti] ,

house	of	his	eternity	,
房子	的	他的	永恒	,

刺山柑树必被毁坏：因为人要进入他永恒的居所。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnəz] [ʃæl; ʃəl][goʊ] [raʊnd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [striːt] . - : [sɪks] .

and	the	mourners	shall	go	round	about	in	the	street	.	12	:	6	.
和	这	哀悼者	将	去	圆形的	关于	在	这	街道	.	-	:	6	.

哀悼者要在街上绕圈走。12:6

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɪlvər][kɔːrd][biː; bi]['broʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['goʊldən] [fɪ'leɪ] [ʃrɪŋk] [bæk] ,

Before	the	silver	cord	be	broken	,	and	the	golden	fillet	shrink	back	,
前	这	银	绳索	是	破碎的	,	和	这	金的	鱼片	收缩	后退	,

在银绳断裂、金带缩回之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtʃər] [biː; bi] [krʌʃt] [æt; ət][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] [biː; bi]['broʊkən]

and	the	pitcher	be	crushed	at	the	fountain	,	and	the	wheel	be	broken
和	这	投手	是	碎	在	这	喷泉	,	和	这	车轮	是	破碎的

[ə'pɑːn][ðə; ði]['sɪstərn] , - : ['sɛvən] .

upon	the	cistern	,	12	:	7	.
之上	这	水箱	,	-	:	7	.

水罐在泉边被打碎，水轮在水池边被摔碎。12:7

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [rɪ'tɜːrn] ['ɪntuː][ɪts] [ɜːrθ] , [frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

And	the	dust	return	into	its	earth	,	from	whence	it	was	,	and	the
和	这	灰尘	返回	进入	它是	地球	,	从	何处	它	曾是	,	和	这

['spɪrɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][gɑːd] ,

spirit	return	to	God	,
精神	返回	到	上帝	,

尘土归于土，灵归于神。

[huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] . - : [eɪt] .

who	gave	it	.	12	:	8	.
WHO	给予	它	.	-	:	8	.

谁提供的。12:8。

['vænəti][ʌv; əv] ['vænitiz] , [sed] [ɪˌkliːzi'æsˌtiz] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['vænəti] . - : [naɪn] .

Vanity	of	vanities	,	said	Ecclesiastes	,	and	all	things	are	vanity	.	12	:	9	.
虚荣	的	虚荣心	,	说	传道书	,	和	全部	事物	是	虚荣	.	-	:	9	.

传道书说：“虚空的虚空，万事都是虚空。”12:9

[ænd; ənd] [ˌwer'æz] [ɪˌkliːzi'æsˌtiz] [wʌz; wəz] ['veri] [waɪz] , [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

And	whereas	Ecclesiastes	was	very	wise	,	he	taught	the	people	,
和	然而	传道书	曾是	非常	明智的	,	他	教授	这	人们	,

传道者虽然很有智慧，但他教导人们：

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] : [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [aʊt] , [hiː; hi][set]

and	declared	the	things	that	he	had	done	:	and	seeking	out	,	he	set
和	声明	这	事物	那	他	有	完毕	:	和	寻求	出去	,	他	放

[fɔːrθ] ['meni] ['pærəblz] . - : - .

forth	many	parables	.	12	:	10	.
前进	许多	寓言	.	-	:	-	.

他述说自己所行的事，并寻求真理，讲了许多比喻。12:10

[hiː; hi] [sɔːt] ['prɑːfɪtəb(ə)l][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [roʊt] [wɜːrdz][moʊst] [raɪt] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [truːθ] .

He	sought	profitable	words	,	and	wrote	words	most	right	,	and	full	of	truth	.
他	寻求	有利可图	字	,	和	写道	字	最多	正确的	,	和	满的	的	真相	.

- : - .

12	:	11	.
-	:	-	.

他寻求有益的言辞，并写下最正确、最充满真理的言辞。12:11。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ɑːr; ər][æz; əz][gəʊdz] , [ænd; ənd][æz; əz][neɪlz] ['diːpli] ['fɑːsənd] [ɪn] ,

The	words	of	the	wise	are	as	goads	,	and	as	nails	deeply	fastened	in	,
这	字	的	这	明智的	是	作为	刺棒	,	和	作为	指甲	深	系紧	在	,

智者的言语如同刺棒，又如同钉子深深钉入。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['mæstərz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][wʌn] ['ʃepərd] . - : - .

which	by	the	counsel	of	masters	are	given	from	one	shepherd	.	12	:	12	.
哪个	经过	这	法律顾问	的	大师	是	给定	从	一	牧羊人	.	-	:	-	.

都是由一位牧羊人，藉着众位牧者的劝告而来的。12:12

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðiːz] , [maɪ] [sʌn] , [rɪ'kwaɪər][nɑːt] .

More	than	these	,	my	son	,	require	not	.
更多的	比	这些	,	我的	儿子	,	要求	不是	.

孩子，你不需要更多了。

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['meni] [bʊks] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][end] : [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['stʌdi] [ɪz][æn; ən] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Of	making	many	books	there	is	no	end	:	and	much	study	is	an	affliction	of
的	制作	许多	图书	那里	是	不	结尾	:	和	很多	学习	是	一个	痛苦	的

[ðə; ði] [fleʃ] . - : - .

the	flesh	.	12	:	13	.
这	肉	.	-	:	-	.

著书立说没有尽头，而学习过多则是一种肉体的折磨。12:13

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [hɪr] [tə'geðər] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːrs] .

Let	us	all	hear	together	the	conclusion	of	the	discourse	.
让	我们	全部	听到	一起	这	结论	的	这	话语	.

让我们一起来听听演讲的结论。

[fɪr] [gɑːd] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] : [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][mæn] :

Fear	God	,	and	keep	his	commandments	:	for	this	is	all	man	:
害怕	上帝	,	和	保持	他的	诫命	:	为了	这	是	全部	男人	:

敬畏上帝，遵守他的诫命，因为这是人的一切行为。

[ɔːl][mæn] ... [ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [ænd; ənd]['duːti][ʌv; əv][mæn] . - : - .

All	man	...	The	whole	business	and	duty	of	man	.	12	:	14	.
全部	男人	...	这	所有的	商业	和	责任	的	男人	.	-	:	-	.

一切人.....一切人的事和责任。12:14。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt][ɑːr; ər] [dʌn] , [gɑːd] [wɪl] [brɪŋ] ['ɪntuː]['dʒʌdʒmənt][fɔːr; fər] ['evri] ['erər] ,

And	all	things	that	are	done	,	God	will	bring	into	judgment	for	every	error	,
和	全部	事物	那	是	完毕	,	上帝	将要	带来	进入	判断	为了	每一个	错误	,

凡人所做的事，上帝都会审判，追究每一项过错。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] .

whether	it	be	good	or	evil	.
无论	它	是	好的	或者	邪恶的	.

无论是善还是恶。

['erər] ... [ɔːr] , ['hɪd(ə)n][ænd; ənd]['siːkrət] [θɪŋ] .

Error	...	Or	,	hidden	and	secret	thing	.
错误	...	或者	,	隐	和	秘密	事物	.

错误.....或者，隐藏的秘密。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神